THE NEW CANADIAN

Christmas and New Year Issue

Vol. XXV-No.97 SATURDAY, DECEMBER 23, 1961 TORONTO, ONTARIO

Letter to the Readers

As this holiday issue of The New Canadian finds its way through the expert hands of Her Majesty's Postal Service and into your homes we here at The New Canadian will be attempting to catch up on a few lost hours of sleep, straighten out the mess atop our desks and in general try and get back to the normalities of our everyday routine. Holiday Issue '61 is now in your hands, readers. We hope you like it.

As you can see we have tried something different this year. Both the English and Japanese sections are under separate covers and we hope that this will solve the problem of having different sections of the paper scattered all over the place as might have been the case in other years.

We would like to thank all those people across Canada who took the time to send along short-stories, essays, messages, poems, etc. for this issue. Our only regret is that due to the large number of contributions we were not able to utilize all of the articles which were submitted. However, we hope to publish those not printed in the holiday issue, during the coming year. Without the whole-hearted efforts and support of those contributors this issue would not be possible. We hope that we receive even greater support next year so that we might possibly enlarge the Holiday Issue.

We would also like to extend our deepest thank you to all our advertizers who have elected to send along their season's wishes through the pages of The New Canadian. It is mainly through the generous support of these people that The New Canadian is able to carry on as an "Independant Organ For Canadians of Japanese Origin" throughout the year.

Takaichi Umezuki
Chiyo Umezuki
Kenzo Mori
Rick Matsumoto
Kiyoshi Koyabu
Keiichi Oyama
Hidemi Minamide
Kei Tsumura

Table of Contents

Last Issue

The last regular issue of The New Canadian for 1961 will be published on Saturday, December 30th as a continuation of our special holiday issue. In this final issue we will bid farewell to 1961 by doing our annua recap of the old year and by looking ahead at the new year about to be born. We hope also to publish a [illegible] Christmas greetings, new years greetings and a couple of [illegible] which we were forced to omit from our holiday issue due to lack of space.

The first issue of 1962 will be published on Saturday, January 6th. For the first month of 1962 we offer a free copy of this holiday issue to all new subscribers. We need the support of our [illegible] subscribers also, to ensure the continued publication of The New Canadian.

Subscriptions — $7.00 payable in advance
Special issue — only 50 cents per copy



Photo by Jim Hayashi

Boyhood Winters

By KEI TSUMURA

Grey days of December [illegible] ... was in reading for the big push ... mouths and ... of battle on our ... returned in ... he man- ... that the East ... behind the ... the Market Square. ... they had broken one ... codes of warfare ... a messen- ... of bloody ... Steven, ... the 1st ... whenever ... coward- ... to get ... We didn't ... but we ... all ... marched off ... day in the ... had driven ... field twice— ... with snowballs, [illegible]

(Continued on page five)

A Merry Xmas and A Happy New Year

Japanese - Canadian Centre

Big Steps Towards Reality

One year ago, on the pages of The New Canadian's Christmas issue, we were able to present the report "A Year of Progress" for the Japanese Canadian Centre.

During the course of the year just ending, the Centre has advanced another big step towards reality. Several important decisions were made and worthy ideas were acted on to bring about further positive developments.

The Site

With the final approval of the Ontario Municipal Board, the purchase of the three-acre property near the intersection of Eglinton Avenue and the scenic Don Valley Parkway was completed late March, 1961. The purchase price was $100,000—a very sound investment indeed when, among other appreciable factors, the area is now being earnestly surveyed for important developments.

The Plan

Working with the actual topography and environment of the site, architect Raymond Moriyama completed his inspired model of the Centre. A great deal of enthusiasm greeted its unveiling, and resulted in the model being displayed prominently at the North York Library and the Eaton Auditorium. Press and television coverage was also extensive.

The Symbol

A Canada-wide interest in the Centre was reflected in the large number of entries submitted from across the nation to the Emblem Contest. An ingenious arrangement of two halves of a circle—a creation of Mr. Stan Shikatani of Toronto—won the unanimous approval of the judges as the symbol which appropriately a[illegible] growth and promise.

The award-winning entry was accepted as the official [illegible] of the Centre.

Maintenance

Plans for bowling facilities were incorporated into the Centre at a special meeting in March. The scheme was shown to be the most effective means of raising adequate maintenance income and additional funds to carry out the Centre's essential but low income potential activities.

Participation

The entire Japanese Canadian community co-operated once again to stage the very successful Centre Bazaar in May and the Air Trip to Japan Draw in July.

Over $9,500 was raised through these two efforts alone.

Plans for 1962

Much of the fall and winter months of 1961 were given to thorough and extensive examination of several studies conducted over the year. Data on all aspects of the Centre—its aims, the organization, its finance, and programs—are now being assembled.

Recommendations flowing from these studies will be given careful consideration in the early part of 1962, and will be actively carried out by your Board of Directors and the committees.

One of the most important of these studies relates to the Centre's future programs. Many of the varied activities scheduled for the Centre must possess a high measure of authenticity and conform with the several facets of the Centre's aims and objects. This is now under very active scrutiny, and together with the establishment of important contacts with those organizations and individuals able to assist and advise, the program should evolve into a substance worthy of wide and earnest reception.

The time and energy devoted to proper study and planning will avoid a hectic and hasty presentation of programs when the Centre is opened. Your Board and its committees, therefore, are intensifying their efforts in this respect in the months ahead.

The need for research, however, will be endless. This, therefore, will be conducted on a continuing basis.

Problems relating to finance are also receiving our fullest attention. Recommendations forthcoming from a careful study of this important subject should pave the way to an early start in the construction of the Centre at the earliest possible date. ~~None of our~~ energies will be spared in bringing this aim to fruition.

* * *

Greetings

This Holiday Issue offers an appropriate opportunity of extending to the many readers of The New Canadian our grateful thank you for the interest you have shown in the Japanese Canadian Centre.

To our 1,500 members, those of us to whom you have given the responsibility of carrying through with this project thank you for your understanding and your encouragement, for your co-operation and your support.

One last determined effort remains before construction of the Centre begins. We ask sincerely for your continued support during the coming year.

Best wishes for the Holiday Season.

Board of Directors,
Japanese Canadian Centre.

N.C. 12th Stork Derby



Who'll be the first baby to enter this turbulent world of ours in 1962? For the twelveth straight year The New Canadian will honor the first baby of the New Year.

Readers are asked to notify us as soon as possible of any early births in the new year, so that we may determine the winner by January 17, 1962. Parents, grandparents, godparents, uncles, aunts, brothers, sisters or any other member of the family clan are invited to submit entries. We ask that all entries be submitted on the form at the bottom of this column. PLEASE PRINT!

The only rules governing this contest are that one or both parents be of Japanese descent, and that the birth takes place in Canada.

* * *



Last year's winner, Frank Koichi Ui, son of Mr. and Mrs. Shigeru Ui of 675 Salisbury Drive, Vancouver, B.C. (left), will officially welcome our new winner, whoever, he or she may be.

Babies Full Name ____________

Parents Name ____________

Address ____________

City, Town or Village ____________

Province ____________

Sex ____________

Time, in hours and minutes ____________

Doctor or nurse's signature of verification ____________

A Christmas Message

The Guiding Star of the World

By THE REVEREND H. KANO

A yuletide thought for the holiday season from the "Saint of Nebraska", The Rev. H. Kano.

TEXT: "Lo, the star, which the Wisemen was in the east, went before them, till it came and stood over where the baby Jesus was." (Matt 2:9).

This Legend of the "Three Wisemen from the east" is beautiful and most meaningful to us all. Once the Lord said to His followers, "ye are the salt of the earth, and the light of the world" (Matt. 5:13-14). The world today truely looks dark, and needs a guiding light. When the "Prince of Peace" was born, Angels appeared to the shepherds watching a flock of sheep outside of Bethlehem, and said "Glory to God in the highest and on earth peace, goodwill toward men."

To-day, people everywhere are eagerly seeking peace on earth. Some nations are negotiating with others in an attempt to find peace and harmony among them. The United Nations is calling a world wide peace conference, for nuclear war means annihilation of mankind and the end of this highly developed human civilization. Unfortunately such a disaster is quite probable. We are really confronting a crucial period in the history of mankind.

At the time of Nativity, there was one world under Roman rule, and peace prevailed called "Pax Romana." The Roman Empire was a mighty and powerful empire; but lacking a God it soon declined and vanished. Likewise, Assyria, Babylonia, Egypt and many other once mighty nations rose and fell.

To attain peace, all men must reconcile with God first. If we are separated from God, there is no peace. Peace only comes from God.

When Jesus was born in Judea, His country was in the midst of its darkest age. The people were hopelessly depressed. In this furious storm, Jesus was calm and stood up with faith, hope and love, showing the people the true ways of human life. He was truly a man of God, the saviour of mankind. So if we wish to attain peace, we must learn His ways and follow in His footsteps.

In his first sermon, He Proclaimed the founding of His Kingdom; a kingdom which can not be shaken. In Christ's kingdom, love and sacrifice are its Constitutions. Faith, hope and love are the highest virtues of men. Therefore all earthly kingdoms, however strong, may perish, but His kingdom stands eternal. On earth, His kingdom is called the "Christian Community" or Christian fellowship, which is the church; the body of Jesus Christ.

Therefore, I beseech you, brothers, you should seek the guiding star of the world to bring the people to Christ. It is an astonishing record in human history, that when the great Roman Empire fell the people who restored order and reorganized the nation were Roman Christian, within and without. When Japan was defeated and the once mighty empire of the Rising Sun was left devastated, all American churches rushed to Japan, and greeted their Japanese brothers and offered them help. Nations have fought wars, but the Christian fellowship (church) has never been broken. During the war years Christian Fellowship was doubly tightened and strenghtened by prayers. War cannot interfere with Christian Fellowship. Christians are members of God's one great family and is eternal.

Pen is mightier than sword, but love is mightiest of all, because God is love. Christ died on the Cross so that we may have eternal life and glory. By doing so, Christ revealed God's perfect love. This love and sacrifice are the laws of His kingdom which cannot be shaken. If mankind hopes to survive the future must form around Christ's kingdom, or in turn it too will perish. Remember, the Lord said to you, ye are the guiding stars of the world.

Wishing you a Very Merry Christmas.

— A M E N —

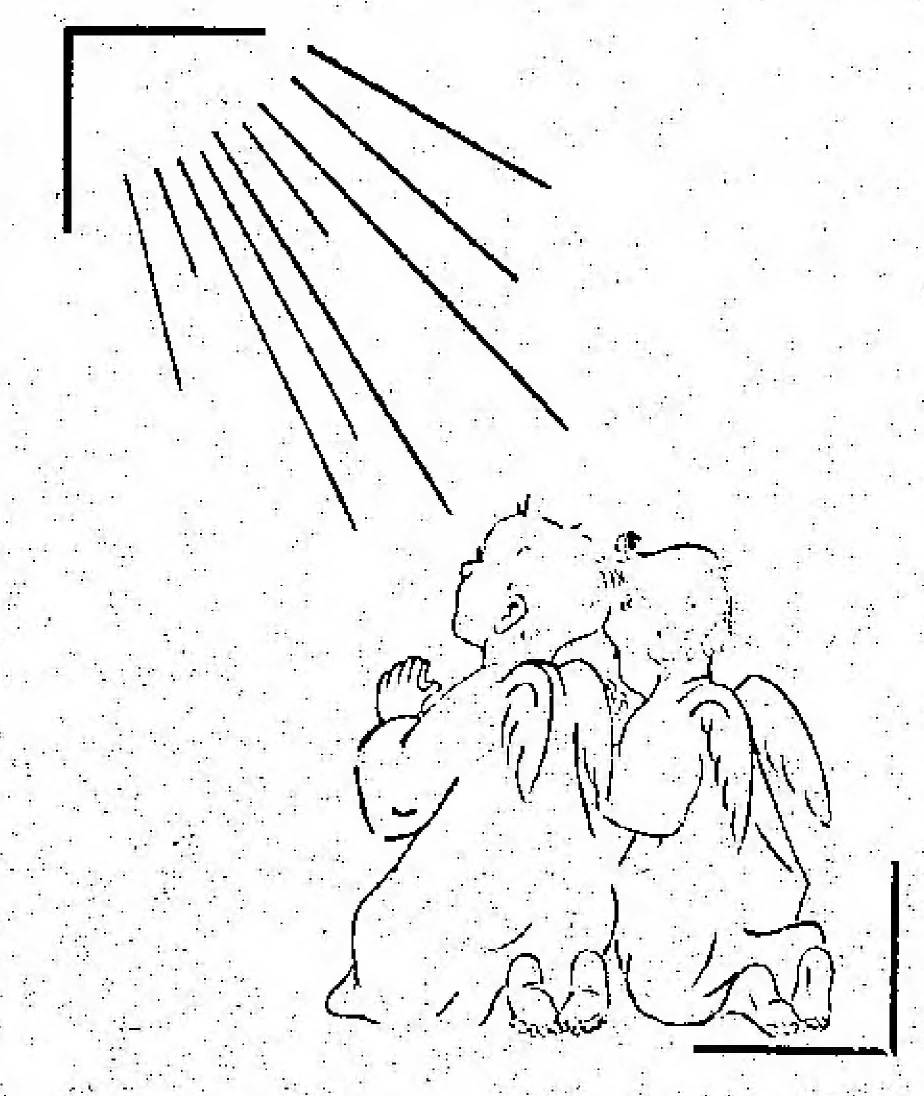


Illustration By RICHARD TERASHITA

Messages from Parliament Hill

It gives me great pleasure to send personal greetings to the readers of "THE NEW CANADIAN" during this season of Christmastide.

It is a time when the hopes and aspirations of all mankind reflect the Christmas message of Peace and Goodwill. This year, in the shadow of nuclear destruction, we must renew our prayers and redouble our efforts for freedom and liberty in a world at peace. In that work you have an important part to play.

Canada is proud and grateful to her citizens of Japanese origin for their qualities of loyalty, faith and industry, and for the contribution they have made and are continuing to make to the fabric of Canadian life.

With kindest regards and very best wishes to you all.

LESTER B. PEARSON

Leader of the Liberal Party of Canada

Every Christmas season reminds me anew of the diversity of our Canadian heritage and of the bond of fellowship which links our various peoples in one great family.

This wonderful season of festivity has a deep spiritual meaning for all of us. More than ever, in this age of scientific progress and international misunderstandings, we need its reminders of universal brotherhood, of peace and good will.

It is with this thought that I welcome the opportunity once again to greet the readers and staff of "The New Canadian". May the Christmas season bring you renewed joy and happiness, the New Year usher in a happy and prosperous season.

Ellen L. Fairclough

Ellen L. Fairclough
Minister of Citizenship And Immigration.

Boyhood Winters

Continued from Page 1

[illegible] curdling shrieks, and good rich swear words—and finally, when we thought that all was lost, Young Pickett saved the day. He ran home and brought back two bee bee guns. When the enemy realized this brilliant military maneuver they broke ranks and skedaddled. We had won the show.

Victory was sweet, but the field was littered with casualties. "Black Jack" had a sprained finger; "Ivan the Fiddler" and "Nell the Spiel" lay on the field exhausted; "Wee Willie Wells" was bawling and claiming he was bushwacked; "The Rich One" had a blue bruise on his forehead and was shouting, "Dose wats had waks in dem!"; and "Yellow Belly Basil", who had run across the street to the poolroom for a bottle of pop at the beginning of the battle, was just returning munching an O'Henry chocolate bar. Other than that, all was once again quiet on the western front.

IT WAS A WONDERFUL TIME to be young then. As Christmas approached, the main street took on a holiday air: bright colored lights were strung across; rifles, shotguns, skis, and skates decorated the shop windows; men unloaded truck-fulls of pine trees to be sold at corner lots; Christmas songs blared from the outside speaker at the music store; the town hall was decked in tinsel and lights; and there was plenty of money to be made for a young sharpie.

We took the whole gang from house to house and inquired if the owners would like to have their front walks shovelled for a nominal fee. If they agreed, it was performed efficiently in a matter of minutes. If they didn't it was Hallowe'en night all over again, and the owners were apt to find their walks frozen here and there with evil-looking yellow stains.

We borrowed old derby hats from "The Rich One's" aunt, who was always producing amateur dramas and musicals, and revisited the same houses singing Christmas carols. We brought our girl friends along to make it look "legit". The big trick was to start singing before the owners knew what hit them. "Good king Wencelas last looked out, on the feast of Steven . . .", loudly we whinned, with innocent eyes half closed in deep reverie.

Looking back to those years you recall a flood of wonderful winter memories: Giles Pond, above Wheelers Hill, would be the first to freeze over and you played your greatest hockey there; the Town Players presenting the big annual Christmas concert at the town hall; the new Simpson and Eaton winter catalogues with the many colored pages; bargain twin-bills at the town's only theatre; skating with bright costumed girls under the flood lights to waltz music at the town square; lantern tobogganing nights on Daredevil Hill; Friday night dances at the town hall with Norman Hartley and his orchestra playing, "The Old Piano Roll Blues", and "My Happiness" over and over again; flocks of black starlings dotting the farmers white fields; the river under the bridge freezing up; the school chorus singing "Winter Wonderland"; delivering the Toronto Star in a blizzard; hunting jack rabbits up the river line; the mistletoe-kissing parties "The Rich One's" sisters used to always hold; the breathing of a team of horses on a clear-winter-moonlight night pulling a sleighful of young voices trying to keep warm under a buffalo robe; and so much more. So very much more.

And although many years have gone by—with many snows passing too quickly and leaving only the slush and cold to the memory—you always remember, with much affection, the winters of yesterday up in that little country town. It has a wonderful place to grow up. And someday, you will go back there and see how much of it has changed.

Two Poems By Watanabe

Fool!

You behold your own exquisite rose--

Yet clasp the petals much too close--

And thinking yourself alone forlorn,

Smother it and wail the self-wrought thorn!

allan seiichi watanabe
november 3, 1961

A little rain fell
In an hour
Or was it more?
Time
Dispersed on wings of
Ecstasy
Left only space.
And space
In an hour without time
Knew Eternity.
And in an eternal hour
A lifetime blossomed.

An infinite offering
We gave receiving,
Grateful that we knew
When timeless space
Clings to nothing
But a universe
Bounded by clasping hearts,
Stretching from limbs to lips,
Enfolding two as one.

A little rain falls.
A droplet on the window-pane
Merging blurs a teardrop
From the casement of my heart
From whence I gaze
But ever out—
Never back
Where none lingers
With warmth beside me
Basking at the wonder—
For the song of a thousand nightingales
Could not fill
The room my Love has left.

Ah, Love, look forth
Urom each our
Misty window-panes;
And reminisce
Our universe
Bounded now by memory
Alone.

Allan Seiichi Watanabe
March 9, 1961

"Why I Don't Believe In Santa Claus"

By A. Y. M.

Among the many wild-eyed children who awaited the dazzling tinsel and candy cane of a Christmas two decades past, a certain child, let us call him little Jimmy Shepherd, came at last to sit upon Santa's knee, the Santa who with traditional smile and traditional ho-ho, asked, with traditional optimistic expectation, "And do you believe in Santa Claus?", the answer to which was a never failing "Yeth", or "Uh-huh", or pouty nod. For this was the crux of the matter, the crucial question of their once annual meeting, a question which to Jimmy was strategically and insidiously placed, second to the first exchange, "What is your last name?" . . . . "Shepuurrd." And Santa having made the entry in his little black book, so legibly and permanent-like, looked him straight in the eyes and posed THE question, with each word as clear through his wiskers as the next, with long drawn-out vowels, "And do-o you-o-u be-l-i-e-ve in Santa Claus?" Little Jimmy's hopes of "an ewectwic twain . . . . ann . . . . fiwre twuck . . . . ann . . . . wone wanger gun . . . . ann a ewectwic twain, . . . ann . . . that's all", depended on his most honest, if timid, "Yeth". And Santa, never at anytime expecting the contrary, through experiences of a thousand and one other "yeths", happily sent him on his way to hang up the stocking "by the chimney with care." But whatever Jimmy found in the stocking on Christmas morning, often depended on what was in his parent's pocket-book the week before. And whenever the contents of the former brought the remark "Mommy, how come Santa didn't leave me my ewectwic twain?", the situation was explained away by a simple "Maybe Santa forgot dear", or "You'll be sure to get it next year." After awhile Jimmy never bothered about the discrepancy between promise and fulfillment. As Jimmy grew older and could say "yes" instead "yeth" and became too heavy for old Santa's knee, the presents under the tree became a cause for surprise rathr than disappointment, and the legend of Santa, for Jimmy, remained stuck in some chimney, to be covered occasionally by the soot of scorn for his younger brothors and sisters who ardently professed belief.

It was around this time of Jimmy's life, that his class was asked, by his teacher to write a story for Christmas. He titled his: Why I Don't Believe in Santa Claus, a wholesomely innocuous item that revealed a slight precocity and ability for expression, above those his age, but the topic about which he was criticized and censured, for "Christmas", he was told, "was a time of happiness and rejoicing," and his story didn't reflect the appropriate optimism of the occasion.

The incident passed forgotten, with the external world at least, while in Jimmy's subconscious, collector of ingredients of clipped-out-and-lost recipes, gave up to his conscious, the secrets of a latent passion for self-analysis, criticism and veracity, a spoonful at a time, until that day, his English teacher of grade thirteen, the specialist who replaced the diversified elementary school teacher, incorporated into the secondary school system by the administrators of that system, with the illusion that the narrowness of his erudition compensated for the shallowness of his elementary school counterpart, called for the only "on-any-subject-you-desire" essay for the year. He had concocted what was to him, a cocktail to which the adjective Molotov was but a mere diminutive. To the teacher, the B.A, and specialist who had studied the sages, the writers, Kant, Russell, Lawrence, and Ovid, or, rather, exposed to them, the inculcator of youth, one who stopped the reading of Hamlet just short of the spice and said, "Now students, you will read the rest for homework tonight", to him it was an effrontery to common sense, good taste and Christian faith. James, as he was now called, titled his essay: Why I Do Not Believe in God. This dissertation might have commenced: Belief in God lost whatever rationality it had once possessed when it was discovered that the earth is not the centre of the universe . . . . , and contained a

(Continued on page 8)

"Why I Don't ...." (Continued from page 7)

sprinkling of: ... it is impossible to believe in immortality unless we think that a human being consists of two parts—body and soul—which are inseparable and can continue independently of each other. Unfortunately all scientific evidence is against this ..., and it probably ended: I cannot believe in a Being who is wise, beneficient and omnipotent yet one who, through implication of the latter attribute is responsible for the terrible weight of cruelty, brutality, suffering and ironic degradation that has marred the history of man.

Whatever praise James received were due to his straightforward, rather sophisticated and vigorous method of handling his theme; but what deprecation was meted out was strictly due to his subject matter which the teacher stated was better left till he had graduated. Possibly the fact that he attended St. Anthony's High School will explain the vehement disapproval.

Now this Christmas, James S. Shepherd, the "S" he now uses, not to give symmetry to the appearance of his appelation, but rather to distinguish himself from all other James Shepherds whose name is legion, may be one of these James Shepherds, who carry the placards around Parliament Hill or through London's streets, or he may be the James Shepherd of D. H. Lawrence's article "Education of the People" who knows very well, intuitively if not by reasoned analysis, that the "eternal flame of the high ideal is all my-eye," and chooses the deep end in the mire of myopic civilization, in which to be bogged down by the millstone of apathy.

This story, the moral of which some may misconstrue to be: Don't believe in Santa Claus and you won't be disappointed, is the story of a struggle of a certain youth to establish some basis for belief. It is the story of the transitions of various convictions and opinions and prejudices, the first of which was the casting off of the myth of Santa Claus, an ordeal assuaged by the innocence of childhood and therefore not a trying one. All adults have passed this first stage and the greater majority have reached the second stage, a stage not necessarily and solely occupied by the labyrinth of the God-man relationship. But here they have or have been stopped; splat! stone-cold! And having reached this impasse of introspection, speculation, and thought, the Great Wall, at the base of which lies the foundation of free inquiry and pursuit of truths with small "t's", have reached sniffed, and felt the coldness of it and never dared to climb over, undermine or chop through for fear of what lay on the other side. Among these people, at one extreme, are the many Lawrencean James Shepherds and the adults who perpetuate the beliefs of convenience and comfort though they be contrary to reality. And at the other extreme are those, who, with the conviction that it is important to believe this or that, sow hostility and conflict with their fanaticism.

And in the middle somewhere, a pinpoint in the near-infinity of the two extremes, are those with open hearts and open minds; if one counts oneself among these, in all probability one is doing so in that everymyriad-moment of self-deception, for the factitude of the "undistributed middle" is not a fallacy. If we are to conclude that it is, then we must put away "childish things", Santa Claus excluded.

Christmas

By CANDIDA

The Christmas cards on display prominently
the prettily-dressed dolls celebrating Christmas in store windows
the colourful pageantry of the Santa Claus parade
the increasing crowds downtown trying to prevent last minute shopping
the disc jockeys blaring the number of shopping days until Christmas
the licking of stamps on many envelopes and parcels
the baking of dark Christmas cake and its storing in rum-soaked cloths
the rummaging for ornaments and decorations in the basement or attic
the all important purchase of the tree
the fragrant smell of pine diffusing throughout the house
the crisp snow underfoot in a cold night
the glitter of the tree-lights when all other lights are switched off
the friendly invitation to drop in for a visit
the flavor of nutmeg in the glass of thick eggnogg
the taste of butter in thick golden shortbread decorated with red and green candied cherries
the crackling of dry logs as they flare in the fireplace
the resistance of almonds, walnuts and brazils against the cracker
the quiet splendour of a candle-lit chapel
the aroma of turkey browning and the succulent mouthfuls later
the cranberries and relishes contrasted with the white damask tablecloth
the look of surprise as the small ones open their many-stacked presents
the happy faces, the happy conversation

PEACE ON EARTH

By Lyn Tacheri

Isa sat on the gentle slope and looked into the star-bright night. Her hands clasped around her knees, she contemplated as she had often done before, the beauty and mystery of the universe.

Is there really a Force behind this mathematically-organized world? Is there a personal Being that shows concern for living creatures? How can I tell?

These questionings usually ended in half hearted acceptance of the cold and unconcerned nature of the universe. But tonight the heavens seemed somewhat brighter and if possible, friendlier. Surely, Isa decided, what is so beautiful cannot but be good and for good.

Then she remembered the topic of conversation at supper. Her father, student of the many ways of life, had mentioned as a note of interest that on this night thousands of years ago in another place, a new star had exploded into being coincident with some miraculous events. The star had led the people there to a leader inspired with wisdom and love that many agreed could only be manifested in the divine.

Isa recalled having studied this "Christianity" in one of her courses at school. Although foreign to the present way of life, it appealed to her deeper instincts. How wonderful if there truly were the all-loving and personal God behind life and the universe. She thought happily of the consequences of such a Force and a warm feeling of well-being emanated from her heart.

Suddenly above the horizon, a flicker of light burst into a bright glow. Still musing, Isa wondered if the star of long ago had been born in a similar flash of light. Then, with heart pounding, she cried to herself, "Is this our star to lead us to love and hope!"

Standing up quickly, she ran home to tell her father what she speculated. He would be interested in this event as an uncommon if not as a supernatural occurrence.

He was standing at the door gazing in the direction of the burning mass. Before Isa regained her breath he said, "Isa, do you remember my discussing a religion called 'Christianity' at supper tonight? It used to be followed by people on a planet called earth. I say 'used to be' because now the earth is no more. See that light up there; that is the self-destruction of the planet earth."

Isa ran quickly into the house.

The Flight Of The Vostock I

By THOMAS MITSUNAGA

This Christmas issue again brings an article from Thomas Mitsunaga of Edmonton, Alberta. He takes us on a hypothetical spaceship ride around the earth picturing the troubles of mankind throughout the ages.

9:03 A.M. April 12, 1961 . . . the skies over Tyuratam are clear and the sun is beginning its sweep across the vast West Siberian plains. West and to the north the snow capped Urals are bathed in blue morning mist. Jutting ominously skyward totally unbenign to this rustic setting, a status symbol of the space age, a giant steel bird lying poised as if to strike, vapor issuing from its metallic innards. Even the sounds orchestrated here are different from anything heard anywhere else in the world. The clanging of steel on steel, the hissing of liquid oxygen as it flows under pressure through meters and valves—the ball peen adjustments, the eyeball instrumentation, radar blips on a giant screen . . . the metronomic beat races on in time to a thousand clocks manned by eager oily faced young men, their fingers ready on dials, buttons, keys, switches, their eyes going methodically from dial to dial in the foreplay of the eventual takeoff. Suddenly at 9:07, fire, smoke and gases rent the calm, the huge bird quivers, shakes off its soporific webs, and for a brief moment teeters, sheds its umbilical harness and climbs upward ever increasing its momentum and slowly but surely arcing guided by invisible commands from its earthly womb. The land below becomes a swirling mass of blues and browns and the great rim of the earth's diameter melts away, the sky becomes bright, then fades and gradually total darkness prevails. All seems peaceful and still as if the very atmosphere had ceased to exist.

What strange voyage is this? No Ghengis Khan, Marco Polo, Captain Cook or Heyerdahl ever took a trip such as this. The forest belt of the Central Plateaufades away, Verkhoyansk, the world's coldest city passes below. The vast Asian land mass tapers off in spearlike Kamchatka Peninsula and slides under into the blue Pacific.

There is something mysterious about the Pacific. Its very name conjures up adventure and romance. How many secrets do you keep in your inner depths? Do your waters hold the key to man's survival? Are you the new frontier and **the answer to the world's food problem?** 64,000,000 square miles of **surface, depths as great as 35,000 feet, harboring inhabitants which** would make the crowded Canton Delta puny by comparison . . . here in the saline jungle nature has provided a cafeteria where one species devours another only to be devoured by yet another and so on ad infinitum. What does man know of your world? Will he one day return to his ancestral cradle? The Pacific has many offerings. The archipelago of the Hawaiian Islands passes to the right. White sandy beaches fringed by gentle palms and neatly cultivated plantations; how they shroud your eventful past. The tribal wars, **the immigrations waves,** the rise and struggle for statehood all are part of a colorful past. The blending of racial strains and easy island living, a showcase for the world? . . . perhaps. You are deeply concerned over radioactive fallout but the world is not aware.

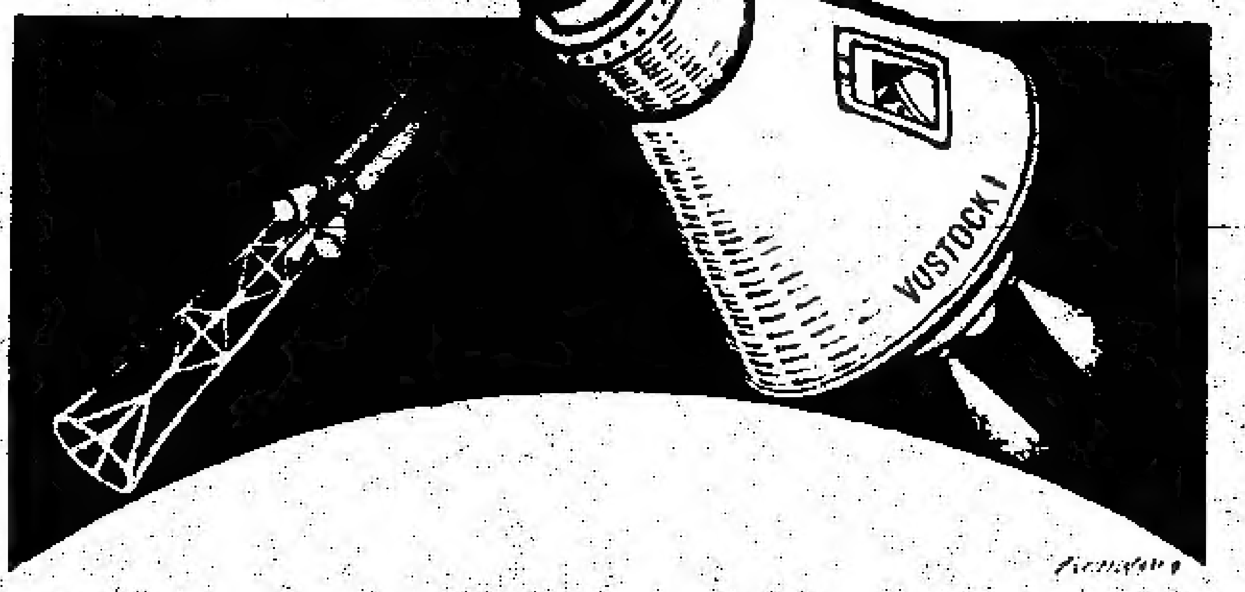


ILLUSTRATION BY ALAN FUJIWARA

The sun's rays almost blinding burst into the portholes of the Vostok and for a brief moment reflect off her instruments. Altimeter reads 300.8 km. (188 miles), speed—23,107.2 km. per hr. (14,442 miles per hr.). A frigate flying the colors of the USSR merchant marine and plying slowly across calm waters becomes alive as the Vostok nears. Her control room buzzes with activity as liason is established with this entity in another dimension. "All's well" radios the Vostok . . . . "Ekh Tovarish". On it goes.

East Polynesia lying like jewels appears below. Your islands have refuted the land bridge theory across the Pacific. Insect and snail fossils from your past indicate that the different islands had always been just as isolated from one another and from any continent around them as you are today. Your civilization is only centuries old, yet you have the same language on the different islands which are scattered over an area four times the size of Europe. What are the answers?

South Shetlands and the Sandwich Group herald the merging of the two mightiest oceans. The Pacific's sister ocean, the Atlantic whose waters are the most saline of the world's oceans is a historic and restless one. Great men have sailed on your waters. Empires and kingdoms were founded and forfeited according to your caprices. Magellan, Vespucci, Da Gama, Columbus and Cartier have seen and wrestled with your turbulent waters. Do you still remember the famous struggle between the Merrimac and the Monitor in the U.S. Civil War after which every navy

(Continued on Page 12)



FLIGHT OF THE VOSTOCK I

(Continued from Page 11)

afloat was obsolete, but nobody won, nobody lost and nobody was hurt? The Bismarck, the Hood and the Laconia all lie with within your murky depths as do the Lusitania, the Titanic and the Andrea Doria. What of the sunken wealth you embrace in your dark folds? What about the 44 elements in solution in inexhaustible quantities which is man's for his taking? If man were only as clever as the lobster or sea cucumber in extracting them? How can man wrest your salty waters to provide him with drinking water in a world in which fresh water is becoming a treasure?

The broad cake like mass of the dark continent appears to the north east. French Equatorial Africa they once called it but you have many names now. Your tribal leaders are anxious to carve independent states out of your rich and growing continent. Brazzaville now on our right . . . a convoy of trucks dot the main overland road to Leopoldville in the Belgian Congo. All over Africa the black man is rising out of his centuries old sleep. There is no half way house for him. He wants full independence, sovereign rights, a seat in the councils of the world and the white man out of Africa now. Imperialism is a dirty word. The white man has played the role of the exploiter. If history had placed the mantle of exploiter on your broad shoulders would you have created more utopias? A Roman Catholic priest from America pauses briefly in his morning meditations in his garden in Coquilhatville to admire an orchid freshened by the morning rains.

The tropical rainforest gives way to the undulating expanse of the Libyan Desert, Jaghbub Oasis and the Libyan Plateau. Vostok now begins to turn fore to aft, its retro-rockets fire, it detaches from its carrier and begins its descent. Metal slices through increasingly dense layers of atmosphere, its metal skin describing a spectral seance from silver to red and finally searing white. The blue Mediterranean lies below. Ships of the U.S. Fifth Fleet describe huge semicircles in placid waters in anti-submarine maneouvers. What is the U.S. Navy doing here in foreign waters thousands of miles from America's shores?

The Anatolian Plateau in West Turkey is semi arid and barren. A horned lizard, a creature dating from a different age pokes along, pauses by a mesquite plant, flicks its tongue at a passing gnat and makes its infinitesimal entry in the balance sheet of nature. Life here too must go on. A shepherd tending his Angora goat herd takes a swig from his U.S. made thermos and mut-

(Continued on Page 13)

Flight of the Vostock

(Continued from Page 12)

ters to himself that the price of mohair is down at Adana. His government is asking more of his meagre earnings to support its fledging army. The waters of the Black Sea are unusually dark today. The new row of homes along the rocky coast in Sochi look especially resplendent. There is Yalta also in the distance. Would that the Western World could play its cards again on that historic day. . . . The tobacco and opium farms of the Caspian Lowlands offer a welcome relief after the pastoral rangelands of the Altai Range, Vostok is descending rapidly now. 32 kilometres from Chkalov in Kazakhstan a huge parachute billows full in the morning sky, the harness reins jerk taut and the capsule plummets harmlessly down into a turnip field. The flight of the Vostok I is over.

Vostok, you have made history, you have taken man away from the shackles of the earth's gravitational field and made him a citizen of space. This is only a beginning. The social primate, man is no longer a creature tied to planet Earth. You have also created new problems in science, in space law, and in man's thinking. At the same time you have given us a new perspective of our own planet and our problems. In your brief 89 minutes in space you have shown how little we know of ourselves right here on earth. If your flight had taken you through a different orbital plane what new problems, what inconsistencies, what new revelations would you have unearthed? There will be more flights such as yours, some flying the colors of other nations and yet whatever glories or achievements they may bring, the solution to the problems of man will not lie in another world but right here in our own. Certain world powers are beating their breasts and flaunting their material might before the lesser nations of the family of man. So great is this material might that its unleashing would mean the end of civilization here on earth. What a shame it would be if the whole pageant of human history were to go up in a fireball and its aftermath. If a superior race of beings were spying on us this very moment, they must think that we are stupid indeed to have gotten ourselves into this state of affairs. It would be stupider (English) if we blew ourselves up. We are stupid people living in an inconsistent mixed up world but we realize that tomorrow may present a solution if we work at it and that is being pretty smart in the long run.

One Nisei's Outlook . . . .

As Others See

By JACK NAKAMOTO

As he silently dried the last dish, Harry Ikeda hung the dish towel and left his wife in the kitchen.

"Didn't you enjoy the supper, dear?" his wife, Sandra, asked.

"Yeah, I enjoyed it," he replied vaguely from the living room. And no sooner had he slumped into the armchair than his two children, 3-year-old Phyllis and 5-year-old Bob started to run toward Harry. Thereupon, seeing Phyllis with two tickets in her hand, he demanded angrily: "How did you get those tickets?"

"I gave them to her to play with," Sandra piped up and continued, "You said you don't want to go to the party. Why did you spend $10 to buy the tickets for them?"

They were two tickets which Harry had reluctantly bought for the Christmas party the firm where he worked was to hold. For a week now, they had been left on the mantlepiece as a reminder to Harry. The problem was that he didn't want to be reminded, and yet, he realized painfully that it had to be dealt with.

Harry had recently been promoted to a junior executive's position in the rapidly expanding electronics firm after years of hard slugging by attending night schools; he had studied electronics to become a technician, and carried on for further studies on executive work. So he had always managed to find excuses for not going to any shindigs. Oh surely, as a matter of social obligation he had bought drinks for his colleagues when he got his promotion. But that was as far as he'd go. Of late, however, there were hints dropped from his colleagues of the desirability of having social life and joining businessmen's organizations.

"Don't you think it's about time that you let up a little and enjoyed yourself?" Sandra tried again.

"I can enjoy myself staying at home. And you know darn well that I'm not the cocktail type, and be gracious to the wives of senior executives," he defended.

"Who said anything about going to cocktail parties?" Sandra countered.

It was clear that further duel was of no use to effect understanding between them.

Then, one late afternoon as Sandra was sewing, the phone rang.

"Hello, Mrs. Ikeda. I'm Mrs. Matthews." Sandra's throat tightened, as it was the wife of the executive whom Harry didn't care for. Harry had so frequently expressed dislike of the company's comptroller that Sandra could now all but remain silent, speechless, for a moment.

"Mrs. Ikeda?"

"Yes . . . . I'm sorry."

"I wonder if you'd like to go to our company's dance with us. I'd love to meet you both. My husbands talks very highly of your husband." Mrs. Matthews went on to say that her husband thought Harry served well as a buffer, a stabilizer, amongst men of brilliant ideas and of personality. Sandra thanked her, promising she'd phone later about the invitation after talking it over with her husband.

When Harry came home that evening, Sandra surprised him

(Continued on Page 16)

As Others See.....

(Continued from Page 15)

with the news of the unexpected call.

"So old J. M. thinks highly of me, does he? Well, you wouldn't know it by the way he's on my back all the time."

"We are going to the dance, aren't we?" Sandra asked. There was no answer. She repeated the question.

"Yeah, I guess. If J. M. asked us we can't turn it down, I suppose", muttered Harry. **The very thought of going to the hakujin dance, of appearing before a staring crowd was frightening. Although he felt downright ashamed of this feeling and dared not even admit to Sandra, he hated anybody who stared at him.** It was 14 years ago that he first entered the company as the first Japanese and, now he recalled so vividly of the agonies he felt of those days that his heart began to pound. A welt of perspiration began to show on his forehead.

This darn phobia of mine, he thought. It's stupid. Can't you see that people sometime look at you simply out of human curiosity? So forget it then. He was confounded, however, that this kernel of emotion born of psychic experience somewhere back in childhood days could remain frozen and dormant like in a freezer and then some catalyst could readily disturb it, thaw it out, letting loose an emotional wallop both damaging to himself and to others.

"I'll phone Mrs. Matthews tomorrow," Sandra interrupted.

"What? . . . oh yeah, phone her, but we'll go on our own".

"We can't do that! They've invited us to go with them!" Sandra retorted with anger.

"Please Sandra . . . please, tell her we'll meet them at the dance." Harry entertained the notion that if he walked in with a senior executive that his colleagues might get the wrong idea.

"I can't understand you. Do you hate him that much?"

"I don't expect you to understand me because I can't even understand myself at times," Harry justified.

On the evening of the dance, Harry ascertained that they'd arrive at the ballroom of a hotel early, so there would be less people to see them walk in. Although he explained to Sandra he had wanted to help the party committee in last-minute details, he wasn't sure if the excuse had her convinced. But when they got there, odds and ends had to be done; his help was immediately welcomed.

People began to come, in pairs and in groups, wearing smiles and gay, formal dress, befitting the occasion. The orchestra had begun to strike up with soft dance music, and the place began to hum with much activity. Scores of couples were delighted to meet with the Ikedas. But Harry was preoccupied with the thought of the Matthews and, as soon as they arrived he led Sandra across the way to meet them. Then Harry brought them to the table he had thought was suitably located.

During the small talk that ensued, Sandra had to admit that it was the first time they had come to the company dance since Harry started to work there. "Harry had always been busy studying all these years," but frankly, he somehow never did like to go to a dance."

"You might still come and watch the lovely ladies trip the light fantastic, couldn't you, Harry?" Mr. Matthews showed an easy smile that he seldom did at work. "The thing is to attend regardless of whether you dance or not."

Presently, music stopped, and one of Harry's colleagues who acted as master of ceremony made an announcement that he wished to introduce a list of newcomers to the company. Each person whose name was called stood up to be recognized and applauded. The MC then announced: "Last but not least, we now have a delightful couple . . . newcomers in a sense, who are attending our dance for the first time. Actually he has been with us for years now, but somehow he has long eluded us to be seen before our wives. Here he is, and his charming wife, Mr. and Mrs. Harry Ikeda!"

Harry winced and cringed. Sandra grasped his clenched fist and urged him up. A round upon round of applause reached their ears as they rose. Then, from one corner a group began to sing: "For he's a jolly good fellow, for he's a jolly good fellow, . . ."

As Harry lifted his face, the singing became contagious and soon swept the ballroom from one end to the other. Harry saw faces, and faces, swimming before his eyes, but they were now singing faces, smiling faces. They were staring at him . . . now, in fellowship, he thought. A sheepish smile began to play on his lips and he raised his hands, grasping them like the winner in a boxing ring.

The party was now in full swing. There followed much eating and drinking, dancing and greeting of Merry Christmases, playing games and pranks.

When Harry and Sandra were on the floor dancing dreamily, somebody nearby said: "Atta boy, Harry." Then as they neared the bandstand, a shaft of light hit their faces and, Harry noticed momentarily the exquisite gleam in Sandra's eyes made clear by tears winked away. Pressing her gently against him, he whispered: "Merry Christmas, darling."

Retarded Children Can Be Helped

By MICHI IDE

RETARDED children can be helped. How often have you heard or read this statement, but have let it ride as just another thought! But, look around you and consider all the up-and-coming youngsters in your neighbourhood. Then, consider those other children among them, who, not by personal choice, are handicapped in some way so that they cannot or do not know how to enjoy their environments. In Canada, the number of mentally retarted children are steadily increasing and the accompanying problems of training, education and welfare are greater than ever. It is most gratifying to know that this challenge is being met in our province by the Ontario Association for Retarded Children. In many centres there are schools staffed with trained and sympathetic teachers who try to develop the best possible in each child. Plan to assist one of these schools and I am positive you will be pleasantly amazed at what you see and hear.

In Kapuskasing, where I have resumed my teaching career after a couple of years away from the classroom, Edgewood School, sponsored by the Kapuskasing and District A.R.C. is doing an excellent job of helping many a retarded youngster to make a happy adjustment to his environment. At present there are 15 pupils divided into two groups—Primary and Senior. These children are not only from the town of Kapuskasing itself, but from such neighbouring districts and villages as Val Albert, Val Rita, Moonbeam and Harty, and they arrive on foot, by taxi or school bus. All are showing considerable progress in whatever they are able to do. The teaching staff of three includes Mrs. O. Mathieson, Principal, Mrs. N. Bayer and Miss M. Ide. A former teacher at the school, Mrs. R. M. Hale, comes in for a weekly visit to assist us with our music program.

Although Edgowood School has not been in operation very long (about three years), it is, nevertheless, proving its value a hundred-fold.

What kind of daily program do we teachers carry on at the school? As far as it is possible, one of our primary aims is to develop correct socialization in every life and to encourage independence and confidence for the future. Some of the children can learn the "3 R's" and thus they feel a deep sense of satisfaction in that respect. Everybody is keen about art and craftwork and often the attempts at self-expression and creative ability are very praiseworthy indeed. These little things make one strive just a wee bit more to give the youngsters an added measure of enjoyment in life.

The next time you are asked to help finance research and services for Canada's retarded children do so with a loving and generous heart for the world's Greatest Teacher would approve.

Season's Greetings

New Ginza Cafe

新銀座カフェー

フレッド齋藤 — ハッ菅谷

577 Bay Street (at Dundas), Toronto

Phone EM. 8-9368

Season's Greetings

Humberview Pharmacy

263 Scarlett Rd., Toronto 9

KEN KITAMURA
MASARU KITAMURA
VICTOR KITAMURA
B.Sc., Phm.

TEL: RO. 6-6173 — RO. 6-6174

Season's Greetings

REC SOCRATIC DANCE CLUB

TORONTO, ONTARIO

Season's Greetings

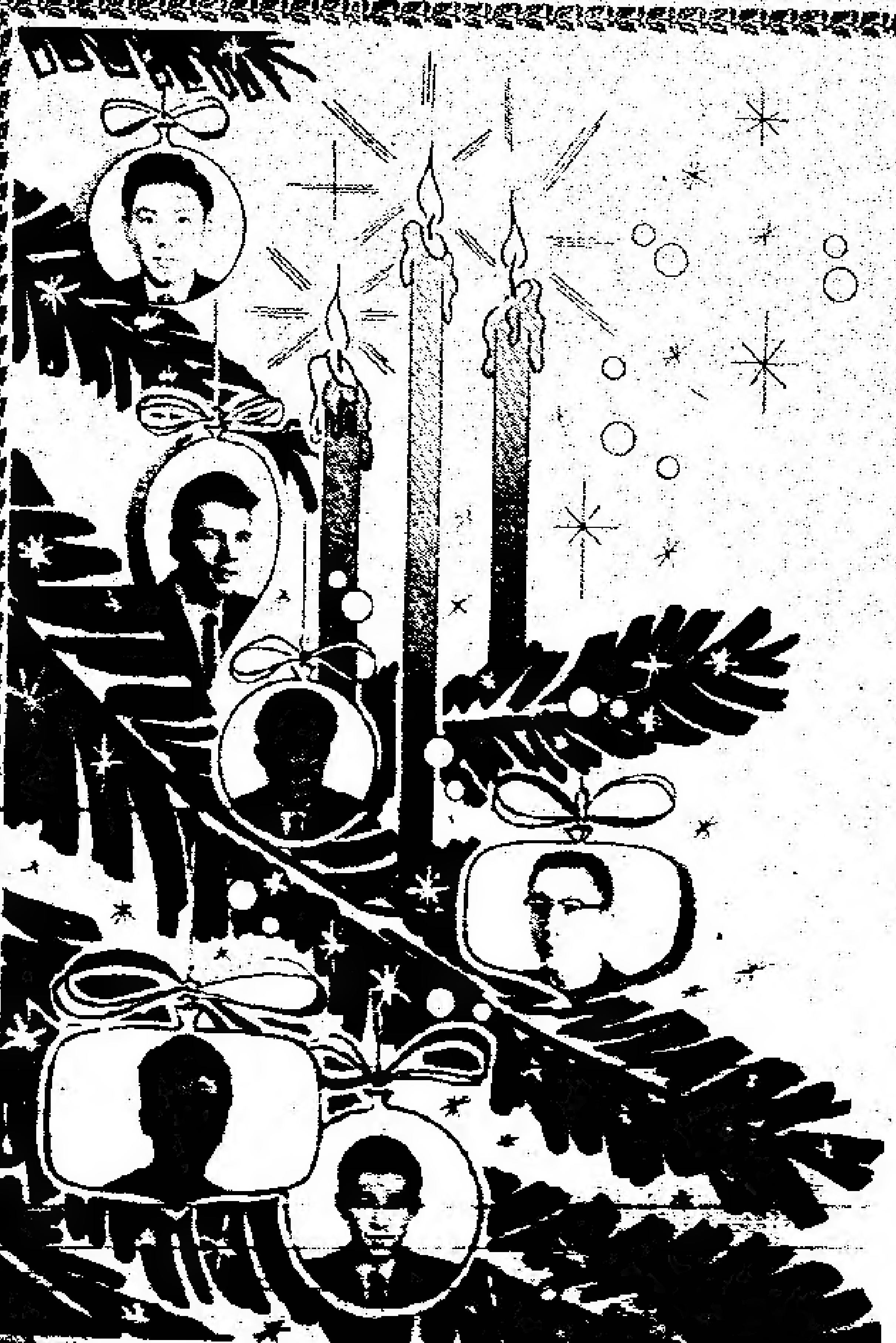
ALL-WAY ROOFING SERVICE

M. AIDA—R. NAGAI—T. NISHIJIMA

AND EMPLOYEES

48 CROCKFORD BLVD.

SCARBORO, ONT.



Season's Greetings

TO ALL OUR FRIENDS AND CUSTOMERS

JAPAN CAMERA CENTRE

294 Yonge St.

AT DUNDAS

EM. 2-1555

ROY T. ASA	(Not Shown)
ALLAN CHARLESWORTH	ERIC ELLIS
JIM HAYASHI	YASU TABA
KEN K. ASA	CHRIS ATHANASIOU
GRACE MACKLIN	MICHAEL TOP
JOHN N. ASA	JOHN ELLIS

"Mr. Lawrence" : On Nisei Beauty

By Lawrence Iwasaki

Vancouver, B.C.

"Mr. Lawrence" Iwasaki—well-known Vancouver hair-stylist for models, TV and movie stars—discusses the different do's and don'ts in making the oriental gal's face even more beautiful.

There are many things I think the Oriental gal can do to enhance her already good appearance in the eyes of the Occidental.

I have fortunately done make-up for, and also watched experts apply make-up to, many film television, drama and opera stars across Canada and have found many useful hints.

The most important phase in hair styling is to have proper shape given to the Oriental hair. We generally request when you require a styling and you are new to us, that you come back for several shapings to give us an idea how your hair behaves and how you like your hair. In other words we must know you, to give you a proper hair styling. The proper taper to the hair style with good lines from all sides of the head, face, profile and back. Many times the new patron's hair is incorrectly shaped for the desired silhouette we would like to give her. This means we request she return in intervals of three weeks for reshaping. When we have achieved our desired length and taper we will give her different variations of stayle. This then a good styling.

The Oriental hair generally requires very light Body-Wave to maintain the hair style. This is done to break the natural resistance of the hair and to follow the most pleasing line created for you. You should not have to set your hair every night—if you have good professional care.

I know Oriental girls are very good in maintaining their hair. They should though, try a little color to their hair. They will see the added sheen and lustre and manage, ability once color has been applied—all the Oriental girls on my staff wear hair coloring—from auburn to blue-green black to enhance their coloring and to make their hair styles easier to manage.



A beautiful product of one of Mr. Lawrence's creative hair styles, is his sister, olympic swimming star, Miss Marg Iwasaki.

The main point in maintaining a professional set is for the patron to ask the stylist hair in an upward movement (a nightly necessity to have a good basic shape) then they will how to comb and dry set the hair—that is, placing rollers into the set to maintain areas of pouff. Please don't dampen the set because you will only lose the line created by your stylist.

The main discouraging features in the Beauty Care of the Oriental girl is the application of too heavy eye brow and make-up. We Orientals do not have the patrician and romantic features to use too much color. Make-up used incorrectly gives a very hard and cheap appearance. My main contention is the eyebrow—we need them as a soft frame to our most impressive feature, the Oriental eye. Never use black pencil—except on stage—use a mixture of a neutral brown and charcoal grey—one of the best pencils for outlining and base is a grey drafting pencil. It is very important to have your first eye brow shaping done professionally. They will analyse your features as others do—not as you do, and give possibly a pleasant change. They will massage a cream to move the eye brow artfully remove all the unnecessary hair from the underneath—always checking on the profile for balance to your features. If the brow is quite bushy they will trim rather than take all the hair out. Using very light feathered strokes to shape the eyebrows they will give your face a pleasant lift. To further blend it, it is necessary to brush with a clean mascara brush all the strokes to give a soft frame. By the way, the eyebrow is shaped before make-up, but drawn after your eyes are done.

On basic make-up—not too heavy and splotchy—blend with thin coats and always use a nourishing milk of cream before your base. Please watch the black eyeliner. The Oriental eye does not lend itself to a line around the bottom eye-lid. This is done only for stage effects not for close range. It is wiser, because of our shallow coloring, to use a warm rosy base—not as dark as our skin to eliminate rouge for day use. Rouge for Orientals can be used with only the utmost discretion. Oriental faces do not have enough different planes to work with—for evening—apply rouge not on the cheek bones—but very lightly under the bones to create a color hollow when you smile.

Make sure you powder well—all your face, especially on the eye shadow and eye-liner or else they will run into your Mongolian folds and appear as greasy lines of color. Powder lots and dust off lightly.

The Oriental girl, because of her build requires the simplest of form, but exquisite work to show her very delicate and fascinating ways.

COMPLIMENTS of THE SEASON



REGENT PRESS (ONTARIO) LTD.

310 Spadina Ave.

Toronto, Ont. Phone EM. 8-2733

Season's Greetings

QUIK-WAY SERVICE CENTRE

Specialized Automatic Transmission, Tune-up, General Repairs

3592 ST. CLAIR AVE. EAST, TORONTO
(East of Kennedy Road)

Phone AM. 7-7371

Don Tsuji • Aki Ikebata

A Very Merry Christmas and may the New Year bring to you and yours Good Health, Happiness and Prosperity.

JOHN G. NAKASHIMA

THE MONARCH LIFE ASSURANCE CO.

55 Yonge St.
Toronto, Ontario
EM. 4-9118 (office)

11 Townley Avenue,
Scarboro, Ontario
PL. 7-0673 (home)

Season's Greetings

Paramount Trading Co. Ltd.

IMPORTERS AND EXPORTERS

Paramoumt Gift Shop

733 Danforth Ave., Toronto, Ont.

Phone HO. 3-7831

Season's Greetings



Mr. and Mrs. L. C. Kurata

AND FAMILY

Toronto, Ontario

Season's Greetings

TO ALL OUR CUSTOMERS

DUNDAS UNION STORE

ダンダス·ユニオン·ストアー

173 Dundas St. West, Toronto

EMpire 4-7602 — EMpire 6-3663

All Over The World. . . .

Religion Brings Joy

By LULU M. BARR

And once again, we hear from our annual Christmas contributor, Miss Lulu M. Barr on a most inspiring subject.

When Christmas rolls around, it seems appropriate that we should turn our minds to religion. The allusions to this topic over the past year in our newspapers have been many and very controversial. This should urge us on. This year, let us turn the spotlight on the appearance of the law of unity in both the natural world and the spiritual, with the hope that our study will bring us closer together.

A Hindu child went to his father and said, "Dad, what is God like and where is He?" The father said, "Son, go and put a teaspoonful of salt in a glass of water and stir it well, then bring it to me". This done, the father said, "Where is the salt?" The boy said, "I don't know; I can't see it." The father said, "Sip it, and tell me what it tastes like." "Salty", answered the boy. Then the father moralized, "That is right. The salt is everywhere, but you can't see it with these eyes. That is what God is like. He is everywhere, but you can't see Him with these eyes".

Two men were walking down the street together, when one said, "Here comes my friend, Alfred Tennyson. I should like to introduce you to him". The friend said, "Well, Lord Tennyson, although I have never met you before, I feel as if I knew you because of what you have done".

That is how we know God—by what He has done. He just put the law of unity in such devious places to disappear. To get an appreciation of this fact, let us take a peek both in the natural world and the spiritual that the division between the secular and the sacred seems at some of our school lessons and see how this might operate for our young people.

Let us start with a health lesson. The teacher points out to the class the need of health observance so that every member of the body is able to respond to the demands of the intelligence that governs the activities of the human body. The eye, the arm, the foot, etc. all move in obedience to the will of the person. Here, we have a perfect example of the law of unity, the physical body being ruled by the spiritual powers of man. From babyhood, the mind, which is half physical and half spiritual, interprets all the stimuli that come to it whether they come through the vision, sound, taste, smell or touch. Ideas, a spiritual energy, becomes the governing agency, and the quality of these ideas determine the character of man. In short, the reality of man is his spiritual nature.

Similarly, in science, it is easy to see that the various bodies composing our universe are the physical aspect of nature, and God is the Mind governing their movements, for laws are spiritual forces, something you cannot see with these eyes. Likewise the kingdoms of creation—the mineral, the vegetable and the animal combine to serve the human kingdom in a quest to make its spiritual nature voluntarily in

(Continued on page 23)

Religion Brings Joy

(Continued from Page 21)

the image of God, as patient as God is patient, as just as God is just, as universal as God is universal, etc.

In social science, the reason for our being united under one government becomes obvious, and it is easy to see that eventually it will have to be a universal government for the planet, democratically elected. And coupled with this, eventually we shall have to weave our political factions together, by disposing of nominations and electioneering, so that socially we can observe the spiritual law, "Judge not. . ." Judging divides us.

When children are taught that the reality of man is his spiritual nature, or rather when they discover this in their search for truth, then race distinction will disappear, and the whole human race will be regarded as one family, each member of which will have a different capacity for subjects to be learned. The beauty of this is so that each can delve into a different facet of this unending drive for knowledge to share with all. This will explain the reason why all pupils cannot get 90% on the same school test. This should bring no grief, but rather it should challenge the school to train all types of minds so that each can make his own particular contribution to the welfare of the whole. Unity means diversity, not conformity in the education of our youth.

Our study of the law of unity will ultimately lead us to the discovery that the Founders of each of the existing religious faiths have been basically teaching the same—love God and love your fellowmen.

Some scientists tell us that every cell of the human body is equipped with a nucleus whose duty it is to guard the cell from impurities. In the social world the Founders of the different religious faiths have been the spiritual Nuclei that guard the human race from waywardness.

Pick up a humble stone and ask yourself, "Where is this law of unity in this?" The answer will flash back, "What is this cohesive energy that binds the elements of this stone so adamantly except the law of love, the law of unity!" This gives us a deeper appreciation of Christ's statement, "On this rock, I build my church". The reality of all things is its spiritual nature. "God is a spirit, and ye must worship Him in spirit and in truth".

When our eternal search for the spiritual qualities in all things becomes effective in life, we shall find that religion will become alive and even fun, and school will become a beehive of happy activity. The day will have arrived when "the whole earth will be as full of the knowledge of God as the bed of the ocean is with sand." We shall penetrate those seemingly dark spots—earthquakes, tornadoes, lightning, etc.—and find how they fit into the overall pattern. Atomic energy will be hitched to constructive uses. Take off the blinders, and "Behold, thou findest Me standing there, Supreme, the All-Powerful, the All-Wise." We, humans, catch the vision of the pattern of the Kingdom of heaven, and then we go forth with joyous, determined, co-operative effort to bring it into being. We must make the first move. After knowing what to do, we bestir ourselves. This is the meaning of the verse, we work out our own salvation.

It may be later than we think!

Season's Greetings

HYLAND FLOWERS

540 Eglinton Ave., West, Toronto
Phone HU. 9-4654
JON & MARTHA ONODERA
DAVID, RICHARD & MIDORI

Season's Greetings

STADIUM GARAGE

COMPLETE MECHANICAL
AND AUTO-ELECTRIC SERVICE
1281 Queen Street East, Toronto
Phone HO. 6-0274
Bill Kurisu • Dave Nishioka • Ki Konishi
Richard Sakauye

Season's Greetings

TOSH IWAI

REAL ESTATE BROKER
Member of Real Estate Board
Photo Co-op
1573A Danforth Ave. (Coxwell)
BUS: HO. 9-0551
RES: OX. 4-9872
TORONTO, ONTARIO

Greetings Omitted Due To Bereavement

GEORGE & PHYLLIS YONEMITSU
79 Portrose Crescent,
Don Mills, Ontario

MASAO & ISOKO MAEDA,
1236 Northaven Drive,
Lakeview, Ontario

ELMER & FAYE HARAFUJI
106 Melville Avenue
Toronto 4, Ontario

MRS. FUME YONEMITSU,
TOKY, MITSUKO, SATOSHI,
JOE & JIM
9 Frank Crescent,
Toronto 4, Ontario

DR. & MRS. PAUL K. ASADA
AND FAMILY
MRS. TOME ASADA
32 Rexton Road,
Etobicoke, Ontario

MR. RYUKEI MASUDA
YASUO, LUCY, FRED
JOE, NANCY AND CHRISTINE
78 West Street
Chatham, Ontario

MR. & MRS. CASEY OBARA
& FAMILY
Passmore, B.C.

MR. & MRS. MAS HAMASAKI
& FAMILY
Toronto, Ont.

MR. & MRS. KEN NISHIYAMA
& FAMILY
Chatham, Ontario

DR. ROBERT T. MIYA
Office: 260 East Ave. N.
Hamilton, Ont.
Phone JA. 8-5666

Season's Greetings

SHERMAN'S HARDWARE

537 QUEEN ST. W.
(cor. Augusta)
Mgr. SAM SHERMAN

Season's Greetings

ANDREW E. McKAGUE, Q.C.

Barrister, Solicitor
Notary Public
1008-9 Northern Ontario Building
330 Bay Street
TORONTO
EMpire 4-1394 — EMpire 4-1395

Season's Greetings

BEYAK TEXACO

JAMES MORITA
Lansdowne & College Streets
TORONTO, ONTARIO
PHONE LE. 4-0100

Season's Greetings

CORRY CLEANERS

1331 DUNDAS STREET WEST
TORONTO 3, ONTARIO
LE. 1-2526

Season's Greetings

TOYO HARDWARE

817 GERRARD STREET EAST
HO. 1-1608 — Toronto
Proprietor: MRS. K. IRIE
MR. SHIGE E. YOSHIDA

PAPE DANFORTH HARDWARE

705 PAPE AVENUE
HO. 6-5818 — Toronto
Proprietor: MR. HARRY H. SONODA

C.I.L. PAINTS — HARDWARE — GLASS — GIFTS
FREE DELIVERY

Impressions of Japan

by Constance Chappell

Miss Constance Chappell was born in Japan and along with her sister Mary, devoted over 40 years towards the education of Japanese women. With the outbreak of the war they came back to Canada temporarily and then returned to Japan in 1949 to continue their teaching. During the Second World War and after they extended their great help towards the re-settlement of Japanese Canadians, particuarly Nisei girls which is described in her pamphlet entitled "Second Pioneers". —T.U.

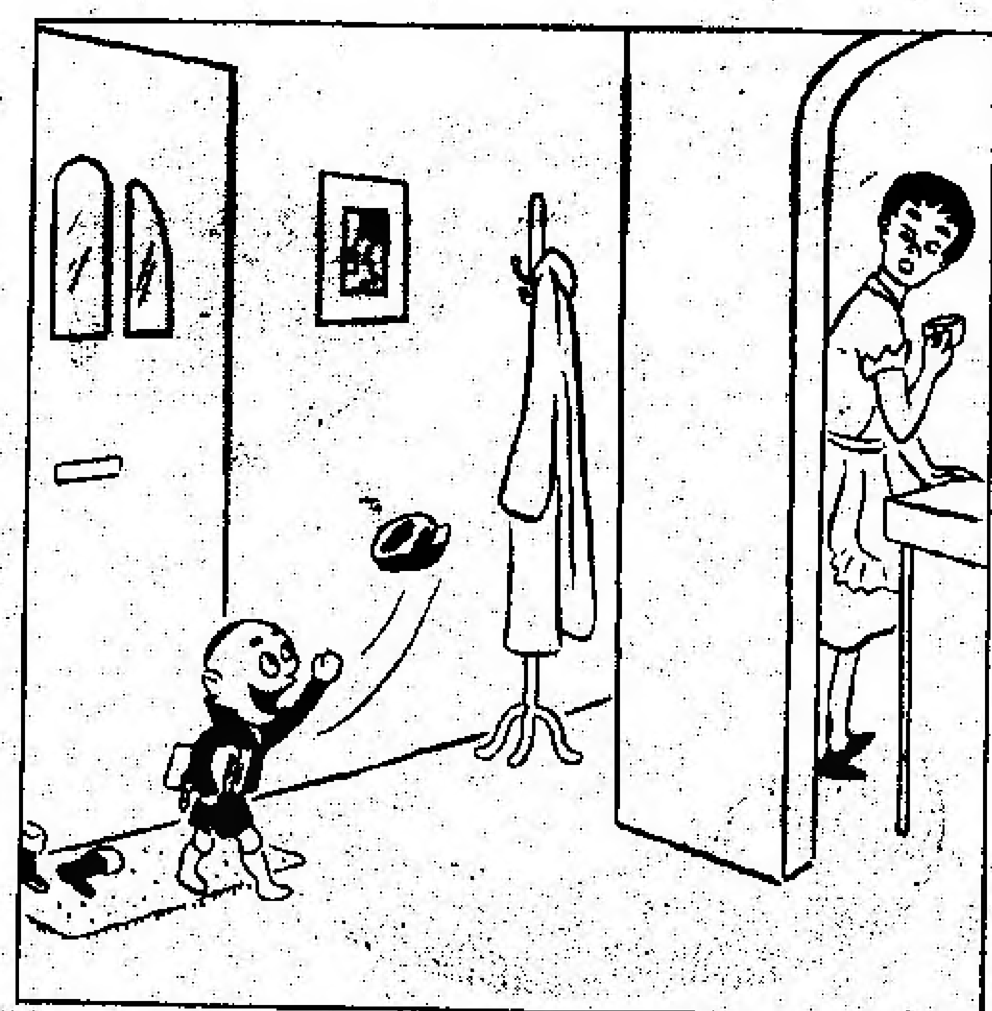
Impressions are likely to be vivid if they deal with the unfamiliar. To me nothing is more thoroughly familiar than the Japanese scene, so perhaps, I am not the right person to ask for Impressions of Japan. I realize that I am likely to miss the emphasis on sights and contrasts which would soonest strike the eye of the recently arrived Canadian.

As I think back over my contacts with Japan and her people, I remember many situations where the pressures of life are extremely severe. This is often commented upon in discussion of the student world. Especially in the case of boys and girls preparing for entrance examinations. Young folk are subjected to pressures which seemed to me to be cruelly excessive. It is true also in the business world. Many of my former students are wives of young men connected with the leading business establishments of the country. They tell me how hard their husbands work and how late it is, eight or nine o'clock or even later, before they come home to their dinners, only to be up and on a crowded commuter train at seven or so in the morning.

In spite of these rigorous aspects of life, however, one feels that Japan is a country where the people as a whole get an enormous amount of enjoyment out of their lives. Everyone has a hobby, some sport or some art of which he devotes himself with enthusiasm. Japanese ladies almost invariably have a weekly program of lessons in such things as flower arrangement, making French dolls, classical dancing or ballet, and in many cases English reading clubs.

We hear much about the "Japan Boom," and living in Tokyo, as I did, I was fully conscious of it. Tokyo, and even more, Kyoto these days, is full not only of casual visitors, but of people who have come for serious study of Japanese architecture, drama, Zen, history and language. I have been told that among the keenest of these students are Sansei, of whom a large proportion come from the West Coast of the United States. Will the same tendency be found, I wonder, in the Canadian Sansei when they reach the age of their slightly older American counterparts?

Mas By Jack Nakamoto



"Hey MOM, I'm one of those three wise guys. I need a costume, and a myrrh, whatever that is!"

* * *

Greetings From Across Canada

MR. & MRS. VICTOR KITAMURA
MICHAEL and KAREN
2 Sturton Rd.
Weston, Ont.

MR. & MRS. GEN FUJITA
and MARIE
29 Budea Cres.
Scarboro, Ont.

MR. & MRS. M. TAHARA
and FAMILY
55 Linnsmore Cres.
Toronto 6, Ont.

MR. & MRS. K. OKIHIRO
and FAMILY
533 Evans Ave.
Toronto 14, Ont.
CL 9-1358

ESTHER L. RYAN
18 Westmoreland Ave.
Toronto 4, Ont.

MR. & MRS. A. J. SUNOHARA
JOHN, PHILIP, ESTHER,
PAUL & STANLEY
159 Sunnyside Ave.
Toronto, Ont.

F. N. TAKIMOTO
DICK, ALICE, ROBERT
& ALAN
94 Maxome Ave.
Willowdale, Ont.

MR. & MRS. ARTHUR ODA
and FAMILY
303 Highfield Rd.
Toronto, Ont.

MR. & MRS. JAMES MORITA
and GAIL
GEORGE MORITA
635 Ossington Ave.
Toronto 4, Ont.

MR. & MRS. T. F. HIRAI
and FAMILY
71 Binswood Ave.
Toronto 6, Ont.

DR. & MRS. N. NISHIO
& FAMILY
140 Wallace St.
Nanaimo, B.C.

SEASON'S GREETINGS

MR. & MRS. J. SAWADA
P.O. Box 333
Raymond, Alta.

ROY Y. KITAGAWA
P.O. Box [illegible]
Phone 752-3450
Raymond, Alta.

MR. & MRS. BUTCH HAMAKAWA
and FAMILY
[illegible] East 35th Ave.
Vancouver 15, B.C.

MR. & MRS. KAZUMA YONEMURA
and FAMILY
Passmore, B.C.

ANGUS & GRACE MacINNIS
[illegible] West 38th Ave.
Vancouver, B.C.

MR. & MRS. JIRO OYE
IDA, RITA and NANA
[illegible] Cres.
London, Ontario
GE 9-7357

MR. & MRS. HAROLD TAZUMI
RICKY and STEVIE
[illegible] Oxford St. West,
London, Ontario
[illegible] 6-4327

MR. & MRS. SHIZUO OBARA
Passmore, B.C.
RONALD N. HAYES
[illegible] Pembroke St.
Victoria, B.C.

MR. & MRS. GEORGE MASUDA
and KIYOSHI
Box 37
Chilliwack, B.C.

MR. & MRS. ALAN ALLSEBROOK
NAOMI & ERIC
Box 213
Kaslo, B.C.

REV. M. TAKADA
and FAMILY
[illegible] St.
Toronto 4, Ont.

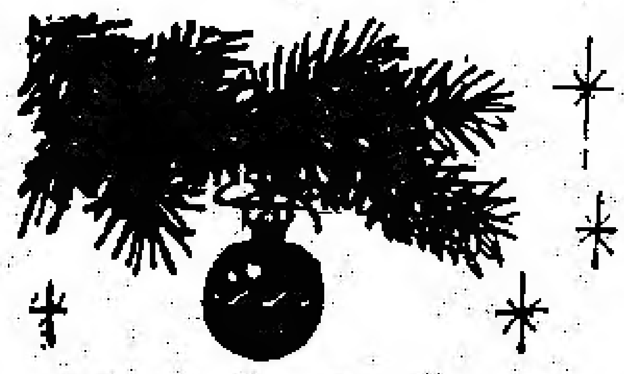
[illegible] & LORNA SHOYAMA
and KIYOMI
[illegible] Ave.
Regina, Sask.

MR. & MRS. MASARU INOUYE
[illegible] Cres.
London, Ont.
[illegible]

MR. & MRS. S. ONO
[illegible] St.
London, Ont.
GE 3-4475

MR. & MRS. TAK OZAKI
[illegible] Drive,
London, Ont.
GE 6-5302

MR. & MRS. JOHN [illegible] NAGATA
BRIAN, DIANE, KATHRYN
and RUTH [illegible]
[illegible] Place
London, Ont.
GE 2-4632



Best Wishes for the Holiday Season

DANFORTH CLEANERS LTD.

DANFORTH CLEANERS (PLAZA) LTD.

Toronto, Ontario

RADIANT CLEANERS LTD.

Oshawa Shopping Centre

DANFORTH NET & TWINE CO.

Vancouver, B.C.

Mr. & Mrs. Saul Kadonaga
and Staff



賀新年

小山?次郎

熊本県玉名市
大浜町五四八

小林石?
家族一同
Kamloops, B.C.

龍田太平
家族一同
525-5th Street
North Kamloops, B.C.
Phone 376-5376

西村喜十郎
家族一同
165 ? Street
North Kamloops, B.C.

西村部?
家族一同
625 ? Kamloops, B.C.

西村市蔵
多美子
Mission Flats
Kamloops, B.C.
Phone 372-3976

雄松虎三
悦子
Hudson Bay Meadow Rd.
R.R. 1, Kamloops, B.C.

鈴木隆義
初江
43 Alexander Ave.
N. Kamloops, B.C.

山田新太郎
菊江
家族一同
152 MacKenzie Ave.
N. Kamloops, B.C.

吉田千代喜
ツヤエ
アンナ
632 Moreton
North Kamloops, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
阿浦善太郎
家族一同
614 Rose Ave.
North Kamloops, B.C.
Phone 376-9941

喪中につき年末年始の禮を欠きます
瀬戸ヤス
Toronto, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
小林小菊
家族一同
Concord Ave.
Toronto 4, Ont.
Phone LE. 4-1611

喪中につき年末年始の禮を欠きます
鄭本正一
春栄
139 East 44 Street
Hamilton, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
宮川喜一郎
佳子
家族一同
St. Catharines, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
吉田信重
ともゑ
家族一同
P.O. Box 81
Picture Butte, Alta.
Phone RE. 2-4496

喪中につき年末年始の禮を欠きます
吉田実
のぶゑ
P.O. Box 81
Picture Butte, Alta.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
氏原幹夫
澄子
Mr. and Mrs. Mike Ujihara
Townline,
Oakville, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
小林良道
ヨシ子
Mr. & Mrs. Coby Kobayashi
79 Emerald Rd.
Toronto, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
豊田花代
家族一同
141 Cosburn Ave.
Toronto 6, Ont.
Phone GA. 1-1089

喪中につき年末年始の禮を欠きます
長谷川治郎右衛門
子供夫妻一同
9780 Sainte-Cecile Ave.
Montreal 12, P.Q.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
落合つね
家族一同
Mrs. Tsune OCHIAI
Mr. & Mrs. Mike Ochiai
1641 2nd Avenue
Pointe Viau, P.Q.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
嶽村ふ?
嶽村宗晴
家族一同
Duquette Ave.
Montreal, P.Q.

祝聖誕
賀新年
坂木哲雄
輝雄
則一
勲
外一同
NORTH KAMLOOPS MOTORS LTD.
803 Tranquille Road, N. Kamloops, B.C.
Phone 376-5929

祝聖誕
賀新年
西博
百合子
明美
NISHI STYLE SHOP
270 Victoria St., Kamloops, B.C.
Phone 372-8621

謹賀新年
一九六二年元旦
マニトバ佛教會
婦人會
男女青年會
マーヤ・クラブ
ロータス・クラブ
日曜學校
日本語學校
開教使 西村了觀
MANITOBA BUDDHIST ASSOCIATION
829 Winnipeg Ave., Winnipeg 3, Man.

祝聖誕 賀新年
濱口常吉
キサ子
NEW YORK MARKET
141 Victoria St., Kamloops, B.C.
Phone 372-8151

謹賀新年
平素の御愛顧を謝し
併せて皆様の御多幸を祈り上げます
ホワイト・キャップ
フイシ・マーケット
原新一
家族一同
WHITE CAP FISH MARKET
327 Main St., Vancouver, B.C.
Phone (Store) MU. 5-6811
Res. 533 Union St., (Phone MU. 4-0564)

謹賀新年
オカナガン佛教々區
ケローナ佛教會
佛教婦人會
佛教青年會
佛教日曜學校
1065 Borden Ave., Kelowna, B.C.
バーノン佛教會
カムループス佛教會
佛教婦人會
佛教青年會
佛教日曜學校

謹賀新年
會員一般皆様の御支援を感謝申上ます
カムループス日本語學校維持會
1008 Dessmo, Kamloops, B.C.
Phone 376-5294

謹賀新年
晩香坡佛教會
婦人會
壯年會
青年會
ジュニアー會
日曜學校
開教使 生田亭?
補教士 岡野了乗
220 Jackson St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 4-4614

祝聖誕 賀新年

青木定義
すゑ子
1018—12 St. S., Lethbridge, Alta. Phone FA. 7-8030

久岡市郎平
キン
911—9th Ave. N., Lethbridge, Alta. Phone FA. 7-5060

金城太郎
家族一同
1009—18 St. A North, Lethbridge, Alta.

岡本新吾
家族一同
1517—14th Ave. S., Lethbridge, Alta. Phone FA. 7-8461

中村壽吉
ユキ
148—19th St. N., Lethbridge, Alta. Phone FA. 7-1047

矢野盛
加奈江
修一
盛子
P.O. Box 375 Coaldale, Alta.

井上滋次郎
11603—71 Street Edmonton, Alta.

中鶴修
マユノ
家族一同
P.O. Box 429 Bow Island, Alta.

佐藤信次
信子
256 Dorothy St., Winnipeg 3, Man.

清水利子尾
さよ子
574 Langside St., Winnipeg 2, Man. Phone SP. 2-1983

下澤幸平
家族一同
228 Ottawa Ave., Winnipeg 15, Man.

古迫嘉吉
K. FURUSAKO
422—11th Ave. S.E., Calgary, Alta.

橋本実
千佐枝
輯
710—56 Ave., Calgary, Alta.

佐賀清重
かつの
家族一同
31 Holly St., Calgary, Alta.

山崎文吉
ツヤ
利雄
末弘
民子
P.O. Box 799 Coaldale, Alta.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

鄭満
次女
Box 39, R.R. No. 2 Winnipeg, Man.

喪中につき年末年始の禮を御遠慮申上げます

宮川久枝
敏査
次郎
修學
Mrs. H. Miyagawa & Family
2210—20th Ave. S., Lethbridge, Alta.

謹賀新年

パウエル ベーカリー
フレッド・エス・桑田
店員一同
家族一同
Box 396 High River, Alta.

謹賀新年

在ウイニペッグ
日本國領事館
領事 高杉登
本田武彦
外館員一同
CONSULATE OF JAPAN
301 Tribune Building, Winnipeg 1, Manitoba.

祝聖誕 賀新年

アルバータ學園
1018—12th St. S., Lethbridge, Alta. Phone FA. 7-8030

祝聖誕 賀新年

白日合同聖公會昇天教會
アルバタ州コールデール
牧師 中山吾一
外一同
ANGLICAN PARISH CHURCH OF THE ASCENSION
Coaldale, Alta.
The Rev. G. G. Nakayama, the Vicar.

祝聖誕 賀新年

マニトバ日系人
合同教會
牧師 古屋望
教會員一同
婦人會
二世友愛會

祝聖誕 謹賀新年

一九六二年一月一日

佐久本商店
和洋雜貨食料品並進物用品一切取扱
店主 佐久本盛矩
同 輝子
NEW CONFECTIONERY and GIFTS
Mr. and Mrs. S. Sakumoto
630—13th St. N., Lethbridge, Alta.
Phone FA. 7-1470

祝聖誕 賀新年

一九六二年一月一日

ジャッキス
カフェーショップ
田尻元雄
同 美惠
同 華一
外店員一同
JACK'S COFFEE SHOP
3rd Avenue & 13th St. S., Lethbridge, Alta.
Phone FA. 7-[illegible]

祝聖誕 賀新年

舊年中の御愛顧を謝し本年も倍舊の御引立を願い上げます

米 國寶
加奈陀代理特約

蒲鉾、サツマ揚製造
並にアパートメント業
日本雜貨食料品一切直輸入
中釜商店
K. NAKAGAMA CO. LTD.
322—2nd Ave. N., Lethbridge, Alta.
Phone FA. 7-[illegible]

Season's Greetings

賀新年

祝聖誕

ゴールデン・ドラゴン
(金龍酒樓)
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY

131-A DUNDAS STREET WEST, TORONTO
PHONE EM. 8-2475

祝聖誕 賀新年

野田保一郎
家族一同
164 Cambridge Ave., Toronto, Ont. Phone HO. 1-1920

大木芳子
ヘンリー
188 Bellefair Ave., Toronto 8, Ont.

大西乙吉
家族一同
6 Hunt Club Drive Toronto 13, Ont.

佐々木茂
家族一同
92 Robina Ave., Toronto 10, Ont. Phone RU. 1-0046

新本佐一
久代
家族一同
41 Charleston Road Islington, Ont. Phone BE. 2-1807

春原順一
スノハラ美井
家族一同
159 Sunnyside Ave., Toronto 3, Ont.

祝降誕 賀新年

田中時一
キズエ

田中光顕
綾子(シャリー)
平(ローデック)
光(ヴォン)
ヒバリ(アリソン)
64 Northumberland St., Toronto 4, Ont. Phone LE. 4-5250

斎美長市
家族一同
1 Wales Ave., Toronto, Ont.

角利顕
おいそ
66 Atlas Ave., Toronto 10, Ont.

島野久太郎
サイ
家族一同
178 Queen's Ave., Mimico, Toronto 14, Ont.

平徳三郎
家族一同
85 Glenside Ave., Toronto 8, Ont.

高橋時右衛門
静
家族一同
201 Sherbourne St., Toronto 2, Ont. Phone EM. 4-5672

戸栗時三
登美江
37 North Hills Terrace Don Mills, Ont. Phone HI. 4-0273

常盤政治
ヒロ
家族一同
3 Southview Ave., Toronto 4, Ont.

砥綿藤一郎
多希美
1292 Dundas St. East Toronto 8, Ont. Phone HO. 1-5126

寺川唯治
博
家族一同
43 Pitcairn Cres. Toronto 16, Ont.

露木千代
49 Manor Road, W. Toronto 7, Ont.

山田松次郎
家族一同
155 Woodington Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 5-7406

山村政喜
家族一同
22 Geneva Ave., Toronto, Ont. Phone WA. 3-7289

矢野清親
つぎ
20 Hurndale Ave., Toronto 6, Ont.

谷田部常
正夫
恵美子
62 Rosethorn Ave., Toronto 9, Ont. Phone RO. 9-5565

喪中につき年末年始の禮を欠きます

原藤サダノ
108 Melville Ave., Toronto, Ont.

原藤哲夫
美春
ランデル
108 Melville Ave., Toronto, Ont.

原藤玉枝
ブレンダ
スーザン
ゴードン
185 Linden Ave., Scarboro, Ont.

海浦實
貞子
デニス
ギャリー
5 Mile Street Val-Albert, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

日夏ミサ
39 Kecala Road Scarboro, Ont.

日夏美期
嘉子
隆昭
澄子

小林菊造
淑子

荒井恒夫
貞子

喪中につき年末年始の禮を欠きます

バンクーバー
トロント
ロンドン
熊野一家

喪中につき年末年始の禮を欠きます

酒井安雄
家族一同
10 Norma Cres., Toronto 9, Ont.

酒井岩一
家族一同
114 Kingsview Blvd., Weston, Ont.

恭祝聖誕

西湖チーハウス

SAI WOO TEA HOUSE
128-A Dundas St. West
Toronto, Ont.
Phone EM. [illegible]

並賀新年

謹賀新年

熊本県海外協会カナダ連絡会

[illegible]
596 Manning Ave., Toronto, Ont.
Phone [illegible]

謹賀新年

谷石權四郎
([illegible])
静枝
家族一同

G. TANISHI
19 Mckayfield Rd., Toronto 4, Ont.
Phone [illegible]

恭祝聖誕

廣州茶樓

KWONGCHOW CHOP SUEY
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. [illegible] — EM. [illegible]

並賀新年

手向草

（二一頁よりの續き）

その後戦争のためにケーの一家も仙造もア州に移動したが、逢うこともなく二年を過ごした。

仙造はア州に移つてからはもはや土地を取り上げられる心配もなく、夏はビート畑に冬はロッキーの山麓に行つてせつせと働くので小金がたまつて、ビーシー州に居る時よりも楽であつた。それに引きかえケーの一家は畑の仕事がうまくやつて行けず收入は少く、可愛がつていた娘は大病になり醫者から見放されたりして悲しい日ばかり續いて不幸のどん底にあえいでいた。ケーが或る日病院へ娘を見舞に出かけて乗物を待つ間、公園のベンチにしよんぼり腰を下して同郷の○氏と話している處へ仙造がやつて來て、

『ミ、ミスター・ケーさん。ちよ、ちよつ、ちよ』

と言つて公園の便所に引張つて行くのでケーはびつくりして、

『どうしたんかあ』

と尋ねると、胴巻の中から札束を出して、

『ああ、あんたの所じやいい、今が一番氣の毒で、き、きのどくで、ささ是れをつこうてつかあさい。直ぐもどさんでもええから』

と言うなりケーのポケットにつッ込んで、ケーが辞退するのも聞かず、どこかへ行つてしまつた。

ケーはきまりも悪いが、それよりも家に持つて歸つたら名誉心の強い我儘な妻の春代が文句を言うだろうと心配でならなかつた。

案の定、春代はその話を聞いて、

『あんな土地代も拂えんで取られそうだつた貧乏な人間から、お金を借りるとはとんでもない。早く返して來なさい』

と言つてふくれた。

『こつちから頼んだんぢやない。向うからわざわざやつて來て公園の便所にまで引張つて行つて、あんたん所は大病人が出來て氣の毒ぢやと言うて無理矢理にポケットにつッ込んでからどこかへ行つてしもうた』

『ぐずぐずするからよ、直ぐ追つかければ良いのに』

『男が、返すと言うて後を追つかけられるか』

『勝手にするが良い、わたしはその金には手をつけんから』

一言々々、喧嘩腰になつて春代は決して敗けなかつた。然し二年餘りも重病人を抱えたケーの家庭では、春代は手をつけなかつたがその金はいつの間にか消えて無くなつていた。或は冬のコール代に変つたかも知れない。

翌年の春、ケーの一家はア州の内ではあるが遠方の地に移轉していた。或るぽかぽかと暖かい日の午後のこと突然にまた仙造が訪ねて來た。彼は春代にはちよつとお辞儀をしただけで、ケーを引張つて出て、外で何かひそひそ話していたが直ぐ歸つて行つた様子であつた。ケーは家にはいると又仙造が此の冬にロッキーで澤山儲けて來たからと言つて百弗置いて行つたと告げた。

春代はびつくりした。然し今度は前のようにがんがん文句を言わなかつた。心苦しいことではあるが、仙造が如何にケーに感謝しているか、こうして何十哩もバスに乗つてわざわざ金を持つて來てくれるのも、昔の報恩の積りであろうと思うと感激の涙がハラハラと落ちた。然し前年の百弗を返さぬ内に又百弗を借金して二百弗をどうして拂うか、まだ他にも借金があつたので直ぐ拂える見當はつかなかつた。今の時代と違つてその當時の二百弗は大金であつた。その頃には二人の子供は働いていたが仙造から借金していることは固く秘密にして知らさなかつた。

◇

その内に病院に居る娘は幾ら手を盡しても病は重なる一方で終戦の前年に此の世を去つた。ケーの一家では可愛い娘を失つて悲歎の餘り働く氣力もなく生活は益々困難になつた。こんな場合に一番大切な信仰も薄くて弱い一家は精神的にも物質的にも困憊の極に達した。それでも何んとかして運命を切り開かねばならぬと日夜懊悩煩悶をくり返している内に、ふと勇氣が盛り上つてきて敢然と立ち上り、家運挽回につとめる決心が出來た。然し此の儘ア州に居たのではケー家には適した仕事もなく、一家相談の結果南部オンタリオに居る友人に事情を訴えて適當な場所を選定して貰うよう依頼狀を出した。その頃はまだ政府の方針で再移動も六ヵ敷い時であつたが、友人の好意で案外早く希望が實現して十月の末にはケーは單身ア州を出發した。春代は末娘の學校の都合で後に殘り家財の整理や社交的な用事もあつて多忙な日を送つていた。

ところが春代の心が天に通じたものか或はイーストに居るケーがカストジアンに交渉したものか、或日思いがけない政府からの書面を受取つた。『金が必要な場合は政府が保管しているケー家のビーシー州の財産の内から送金してやる事が出來る』という通告に接し春代は飛び上るほど喜んで早速五百弗を請求して、その金を受取ると直ぐ仙造を訪ねて行く決心をした。

その日は十二月上旬の身を切るような寒い日であつた。やつと九歳になつたばかりの末娘に防寒の身仕度をさせて連れて出た。バスに乗つたり降りたり五十哩先きに見當をつけて、途中便利な所に住んでいる同郷の○氏の所に一泊させて貰うことにした。そこでも春代は借金の一件は恥じて話さなかつた。

『仙造さんが以前働いてくれたお金を拂つて安心した上でイーストに行きたいから居所を探して下さい』

とだけ言つて頼んだ。○氏は嘗てケーと公園のベンチで腰を下して仙藏が來たことを知つているので氣付かれたかと思つたが、

『あんたのところじや几帳面だなあ……働いた金をわざわざ何十哩もバスに乗つて拂いに來るとは……。へえ感心だなあ！』

という言葉を聞いて安心した。

○氏は昔から親切な人で翌朝自分の自動車に春代親子を乗せて、あつちに廻りこつちに曲り時にはシャブルを出して雪をのけたりして五哩位行つた時、小さい古くさい家の所に自動車を止めて、

『ここに仙造が居ると思うから貴女だけ行つて見なさい、ミー等はここで待つているから』

春代はドアをたたいた。然し内からは何の返事も聞えぬので今度はドアを強く押した。途端にドアがキーと音をたてて開いた。見ると汚らしいものもない薄暗いルームの隅に仙造は青白い顔として寝ていた。一目で病人であることがわかつたので、元氣づける積りで春代は一段と大きな聲で、

『おぢさん、お金を長い間有難う今全部を持つて來たよ。これ二十弗札ばかりで二百弗あるから數えて下さい』と枕許にぽんと投げた。

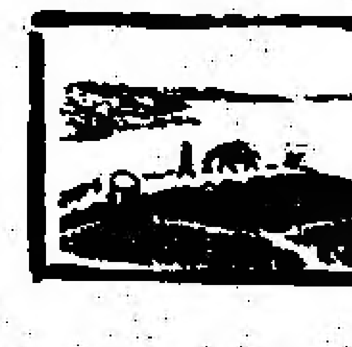
仙造は思わぬ來訪者に驚き、又二百弗の札束にびつくりして『うん……うん』とうなるだけで、札の數も調べようとはしなかつた。しばらくして、貴女のところで二十弗貰つたことがあるから此の内から引き去つてくれ、というので春代は律義で覺えの良いのに感心しながら、

『ええよ、ええよ。あれは利息にして下さい。それから、おぢさんは主人が一ヵ月前にイーストに行つたことを知らないでしよう。私等も三日後にはア州を立つてイーストに行くことになつているから、おぢさん、どうぞ体を大切にして長生きをして下さい。その内に娘の嫁入りに來る積りだから、その時には又元氣で逢いましよう』

仙造はその頃病氣になつて山仕事にも行けず金には全く困窮していたらしく、思わぬ神の來訪にエキサイトして言葉も出ず、身動きもせず、二百弗の札束をしつかり握つたまま眼に涙を一ぱい溜めていた。

春代は東行前に全額を本人に直接に返すことが出來た喜びに『さよなら』とほのぼのとした氣持で外に出た。その後春代がイーストに來てから手紙も出さず仙造の方からケーに、お金を受取つたとの通知もくれずそのまま何年か過ぎた或日仙造が友人の葬式の歸途、白人の自動車にはね飛ばされて即死したとの新聞の記事を讀んで、驚愕とした。『可哀想だなあ』と思つた後から、ようこそ二百弗の金を持つて行つて生前に喜ばせた事よと心安まる思いがしたことであつた。

それから何年目であつたか、春代が娘の嫁入りにア州に行つた時、仙造の墓が無縁佛になつているか調べたところ、仙造の死後、當国にいる肉親の人が火葬にして遺骨を日本に持ち歸つたという話を聞いて安心した。



手向草

慧村

ケーはその頃フレザー河畔に住んでいた。彼には少しばかり確実な收入の道はあつたが、數人の子女を養うには充分とは言えなかつた。然し彼はそんな事は一向平氣で、毎日々々家を外に、人からの頼まれ事や×會のために專念していた。それが彼にとつては無上の樂しみであり又生き甲斐をさえ感じているようであつた。從つて用事を頼みに來る者は遠慮もいらぬわけで、毎日朝早くから夜はおそくまで客足の絶え間なく昨日は五人今日は六人という風に人の來ぬ日はそれこそ一年中に一日もないといつてよい位であつた。或る寒い冬の日のことであつたが、木という木はみな凍つて枝は全部頭を地につけ、電線はロープのように太くなつて今にも切れそうに見え、家の外の廣場はつるつるに凍つて鏡のように光つていた。

『今日ばかりは誰れも來れんだろう』

ケーと妻の春代は、そんなことを話しながら窓越しに外を眺めていると、少し坂になつた所からビーさんが四つんばいになつて近寄つて來るのでビックリしたことがあつた。

◇

こんなに遠慮なく來られる家であつたのに、この村に永年住んでいる仙造というドモリで獨身の老人だけは一度も來たことがなかつた。しかし毎年秋になつて收穫が終る頃になると、きつと一人の白人からちやんと電話が鳴つて來てケーは呼び出されるのであつた。白人はひどく立腹した顔で、

『今年こそどうしても仙造の土地を取り上げる積りだ、毎年々々土地代が拂えぬようでは自分の方も困るから、今H限り土地を返してくれ』となつた。

仙造は英語は良くわからないが、白人の地主がどんなことを言つているか凡そ想像はついているから、唯おどおどして隅の方でその結果を案じているのであつた。

ケーはいつものことで、仙造の窮状を訴え同情を求めることに苦心して半日以上も時間をつぶすこともあつた。然しその地主も、仙造に貸つた土地がどんな土地であるかは自分自身で既に經驗濟みであつたから、土地代をよこさぬと立腹していても結局利息だけ取つて又一年作らせてくれることになり、毎年ケーは仙造から感謝されていた。

『ミ、ミ、ミスター・ケーさん、ご、ご恩は、い、い、一生忘れません』

と、どもりどもりお禮を言つていたが、それが何年か後に事實となつてケーは仙造から助けられることになつた。不思議なことである。

さて仙造の土地というのは、この地方では×村の北海道と惡口を言われていた程北方の山の麓で、春はいつまでも雪にとざされて畑の手入れもおくれ勝になり、夏と言えば日足は短かく、秋は霜が早くて作物は立派に出來ていても全部の收穫を終えるということは殆んどなかつた。或る年には秋苺の出盛りに大霜に見舞われて無殘にやられてしまつたという惠まれぬ土地であつたから、ケーはいつも其の土地は早く見切りをつけて他へ變るがよいと注意するのであつたが、御本人はやつぱり其の土地に愛着があるらしく、正直者の彼は冬季に入ると山働きに行つて自分の食料や夏の欠損の補いに努力していた。

相變らずケーの家には來ないが、時たまタウンの眞中で出逢つたりすると大變である。どもりどもり話すので時間がかかつて仕方がない。でもなつかしげに近寄つて來て丁寧に頭を下げ『ミ、ミ、ミスター・ケーさんに、いい、いつも、お世話になるばかりで……。お、お禮もえぇせんで、お、おはずかしいことで……』

彼はエキサイトすると益々言葉にならず、顔をしかめて次の言葉を出そうとするのが氣の毒で見て居られなかつた。早く話を打ち切つて自分の用事を濟ませたいと思つても、彼はH頃山奥に住んで人と話す機會がないから、いつまでも立話を止めず彼れ獨特のユーモアを交じえて面白く世間話をするので、いらいらすることもあつた。

然し彼は全く正直で善良で此の世の惡を知らぬ人間に見えた。若い頃日本の各縣を職人で渡り歩いたというのに惡ずれがしていないのは不思議な位であつた。いつの頃か一度日本で結婚したけれど、女が他國の者だといつて肉親の者が家へ入れてくれなかつたので再び旅に出て暮したが、その女は心掛けがよく、先祖の石碑を切つてくれたり心を盡してくれたので、彼女が病氣になつて七年も病床に居る間、自分は出來るだけのことをしてやつたし、亡くなつてからはずつと獨身で通す決心をしたという。この純情な話を、春代は涙を流して聞いたこともあつた。見たところは不潔で貧乏らしいが、心の美しい善根の人柄で、どうか幸福に暮して欲しいと思つた。

（以下二三頁へ）

祝聖誕 賀新年

安齋蓮治
美代子
家族一同

35 Albertus Ave., Toronto, Ont.
Phone HU. 3-6300

祝聖誕 賀新年

國本國市
雪枝
LILLY 榮子
RUBY
KENNETH

249 Evelyn Ave. Toronto 9, Ont.
Phone RO. 9-9262

祝聖誕
賀新年

土井初
〃 靜江
淨
ケイ子
哲
稔
幹
〃 初美
條一
貫二

29 Elmhurst Ave., Willowdale, Ont.
Phone BA. 2-1370

謹賀新年

客年中は皆様の絶大なる御引立と御支援を蒙りました。今年もよろしく御願申上ます

パシフィック貿易商會
エグリンウード進物用品店

1558 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone RU. 2-7571

花月榮吉
家族一同

8 Mountview Ave., Toronto, Ont.
Phone RO. 2-5023

謹賀新年

日系人庭園業組合

オ州トロント市

謹賀新年

檢眼士 山岡セツ

7 Pleasant Blvd., Toronto, Ont.
Suite 104—Phone WA. 1-8137

祝聖誕 賀新年

シヤロン花店

佐々木菊三郎
同 ピーター

SHARON'S FLORIST
912 Pape Ave., Toronto 6, Ont.
Phone HO. 6-2041 — HO. 6-7962

祝聖誕
謹賀新年

辯護士 倉田ルーシン

Templeton Building, Suite 512
Richmond at Bay, Toronto, Ont.

祝聖誕 賀新年

高橋幸三郎
家族一同

234 Cottingham St., Toronto 7, Ont.
56 Avenue Road, Toronto 5, Ont.
Phones WA. 3-3698 — WA. 3-0880

謹賀新年

日本觀光協會
トロント事務所

所長 奥山皓太郎
他一同

48 Front Street West, Toronto, Ont.
Telephone EM. 6-7140

謹賀新年

一月一日

日加通商懇話會

モントリオール
トロント
バンクーバー
一同

賀正

新しい春を迎えまして
皆様の御健勝を祈ります

トロント壽會

スパダイナ街四一五

賀正

トロント三葉會

賀正

神奈川同志會

トロント市

恭祝聖誕
謹賀新年

如月倶樂部

トロント市

祝聖誕
謹賀新年

亀岡書籍貿易商會

亀岡徳衛
マスエ

KAMEOKA BOOK TRADING CO.
113 McCaul St., Toronto, Ont.
Phone EM. 8-9934

謹賀新年

三尾カナダ連絡協會

トロント支部

164 Cambridge Ave., Toronto, Ont.
Phone HO. 1-1920

謹賀新年

八坂町郷志會

121 Humewood Drive,
Toronto 10, Ont.

祝聖誕

トロント一世部
市民協會

賀新年

聖誕と新年を
御祝いします

トロント嚼俳句會

オンタリオ州トロント市

謹んで救主の
聖誕を祝す！

A Sincere Christmas Wish
to All of You!
Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church
GEORGE S. ASO, Minister
"Yorokobi no Otozure"
International Radio Broadcasts
Canada—United States—Brazil
CHWO (1250 kcs.) Toronto
Every Sunday at 8 a.m.

トロント・セブンスデー
アドベンチスト教會

カナダ—アメリカ—ブラジルをつなぐ"歓びのおとづれ"国際放送

牧師　麻生茂
會員一同

新年に際して全世界
に眞の平和が訪れる
様希います

トロント日蓮佛教會

開教師　江崎前圭
信徒代表　磯島仙造
宇佐美豊作
楢金藏
岡崎音吉
藤野佐吉

5 Badgerow Ave., Toronto 8, Ont.
Phone HO. 3-6263

謹賀新年

一月一日

トロント・ジャパン
ツレードセンター

所長　東駿一
早川肇
森康萠
大植茂

バンクーバー駐在調査員　河野新
モントリオール駐在調査員　橋豊

JAPAN TRADE CENTRE
22 Yonge Street, Toronto, Ont.

昔と今の老人厚生事業

—オンタリオ州のことを中心にして—

山家生

昔、小アジアの或る地方の習慣として、人が六十歳になると、人里はなれた洞穴に連れて行かれ、そこで野獣の餌食にされるならわしになっていた。そうすれば老人は社会の邪魔者にもならず、若い者たちの手足まといにもならないようになる譯である。

愈々ホラ穴に隠居せなければならぬ時が来たら、子供は必要な食料とチャルと呼ばれる山羊の毛を織った毛布を用意するのが一般のしきたりになっていた。或る日、中年の男が彼の子供に、お爺さんをホラ穴に連れて行くときチャルをかついで一緒に来てくれと頼んだ。これまで老人がその穴に連れて行かれたら決して二度と村に帰って来たためしがない。その恐ろしい穴に、お爺さんを連れて行くのである。

孫のこの子供は、平常自分をあんなに可愛がってくれたお爺さんが、もう帰って来ない所へ連れて行かれるのを大層悲しんだ。併しお父さんの言いつけ通りにチャルを背負うと、ふと思いついてそれを二つに切り、一つを家に残して置き、半分だけ背負って父の後について、お爺さんの死出のお伴をした。お爺さんをホラ穴の中に住まわせるようにしておいて、父と共に泣きながら帰って来た。

男が家に帰って第一に眼についたものは、家に残してある半分のチャルであった。そこで子供を呼びつけて叱りつけた。

「この、お前のしたことを見ろ。世間の人は、オレがしみったれで、お爺さんに半分のチャルしかあげなかったと言うではないか、馬鹿め!」

「お父さん、そうではありません」と、子供は泣きじゃくりながら切れ切れに言った。

「私はそんなしみったれでしたのではありません。お爺さんに半分あげて、残りの分は、やがてお父さんが六十になって私がつれて行くまでしまっておくつもりだったのです」

父はこれを聞いて、はっと自分もあの同じ運命になることを悲しみ泣き叫んで子供に言った。

「さあ、お前も来い。すぐホラ穴に行ってお爺さんを連れて戻ろう」

それ以後は、小アジアのその地方の昔からの習慣が止んでしまった、という物語りが残っている。日本の姨捨山(おばすてやま)の古事や"楢山節考"などの傳説とよく似た話である。

昔も今も変りなく、生産力のなくなった老人は社会の無用の邪魔者であり、子供達の手足まといになる存在には違いない。ただそれを、社会の邪魔な存在と見るか、それとも老人は、現在の文化社会を創造した功労者と見るかによって、ホラ穴にやるか、或は国家や社会が功労者として老後の安定した生活を保證するかが決定されるのである。

○

カナダは新らしい国で、百年前には青年移民ばかりで、老人問題は全然なかった。併し英本国にはエリザベス王朝にできた貧困法があって、一名"働らく家"という救貧の施設があり、男女とも年齢に關せず貧者を救済していた。カナダに残っているのでは、一八六三年にナイアガラ郡役所の記録に、貧困者救済のため三百弗を出したということがある。同じナイアガラ郡に一八八七年、カナダ最初の"働らく家"(石割り、薪切り、洗濯、何でも出来ることをさせた)が建てられた。しかしそれは貧困者すべてを収容したもので、老人だけには限られてはいなかった。その他州内各郡にも数ヵ所これが建てられた。この"働く家"のない郡では、貧困の故に浮浪罪に問われ監獄はいっぱいになっていた。何しろ家もなく生活の方法のない者は皆浮浪罪に問われたのである。囚人たちの中には金がないだけで立派な暮しをしていた者も多数いた。これは国家的に大きな不正義であり、オンタリオ州の恥である。州法で何とかせねば――との輿論が高まり、郡立老人ホームが多く建てられるようになった。

餘命短かい老人が、あじけない牢獄の中で暮さなければならない人々のために慈善家の同情が湧き起り、養老院建設の輿論となって二、三の郡では老人保護の養老院(プアー・ハウスと呼ばれた)を建て、監獄から老人を引きとった。一九〇〇年には同じ様なホームが一八できた。次の十年間に三七になり、一九五〇年には三五になり、年々増して一九五八年には、州内に郡・市・個人經營の老人ホームが一〇五になった。

昔の老人ホームは、あくまで救貧的なもので"働らく家"とか"プアー・ハウス"と呼ばれ、扶養者のない老人や行き場のない最低孤獨の老人に對する政府の恩恵的政策であった。従ってその施設や待遇も極めて貧弱で、食物もスープとブレッドだけであった時代もあったと言われる。そうした政府のお慈悲にすがるのは恥にちがいない。しかし十四、五年前から老人を、現代文化社会を創造した功勞者と認め、その老後の扁祉問題が一般的の社會問題として登場するようになった。

○

一九四九年のオンタリオ州議會で老人ホーム法規に大改革を加え、一九五六年の議會で更に改善されたのが現行法である。それは功勞者優遇を基礎としたものであるから、政府の恩恵的救済でもなく、厄介者扱いでもない。その證據に政府は老人ホーム建設を奨勵するために、建築費や家具費の半分を補助し、且つ經營費にも補助を與わる。またホーム所在地ではタキスを免除する。オタワ政府はホームの買物に對しセールスタキスを免除する。ホーム入寮者には病院保険を無料にしてくれる、醫療費、薬代も補助される。——という様に、国家として出来るだけの優遇を與えている。それ故、白人間ではホームの新築或は増築のたびに入寮申込みは殺到し、定員の二倍の申込みがあるのが常である。

しかし日系人社會では、残念ながら一世は勿論二世まで、三、四十年前の"プアー・ハウス"時代のように、老人ホームに入ることを家族の恥のように考えている人が多いようである。ただその傳統的思想の故に長くもない老後を寂しさと不安定におびえつつも、現代の老人施設を利用しない人があるとすれば悲しいことである。

カナダも国がだんだん古くなるにつれ、老人の人口が増加した。今から八十年前には、オンタリオ總人口の四%弱が六五歳以上であったが、一九四一年にはそれが八%即ち百人中八人に倍増している。この自然傾向に加わて、昔は白人の家庭でも二世三世が老人の世話をよくしていたが、だんだんとその良風がすたれた事などの理由も重なって老人ホームの必要度が益々高まってきた。

コーヴの元日

るつ

さを鹿も樹々も鳴もこうべあげ
今粛々とコーヴ明けそむ

隣家なくテレビなきこのくらしにも
心足らいば楽し元朝

おのがじし花を咲かせて石包む
苔のみどりに冬日しみ入る

暮れいそぐ西空あせて山かげの
深き谿間に溶める夕月

月まどか光きらめくさざ波の
遠が崎さやに雲たなびける

御題"土"

桂子

あかつきの凍土ふんで初詣
また一とせの幸や祈らん

ひとにぎりの土に育ちし鉢花に
なぐさめらるる事の大きさ

連峰に紫雲たなびく春の日に
たがやす土のほのかに匂ふ

敗戦に焦土となりし故里も
いまは昔にまさるとの文

クリスマスと新年を祝賀し

ビーシー・モータース

B. C. MOTORS

898 POWELL ST., VANCOUVER, B.C.

井上清治　家族一同
4595 Brentlwn Drive, Burnaby, B.C.

岩崎　章　家族一同
4991 Cambie Street, Vancouver 4, B.C.

ボーイ一同

併せて同胞の健在をいのる

謹賀新年

ステブストン佛教會

開教使　生田享成

佛教會

婦人會

青年會

日曜學校

P.O. Box 806, Steveston, B.C.
Phone BR. 7-2323

賀正　ステブストン河畔日本語學園

園長　生田眞成　同　美乃

P.O. Box 806, Steveston, B.C. Phone BR. 7-4168

賀正　ステブストン國誠流詩吟會

361 Broadway, Steveston, B.C.
Phone BR. 7-7358

祝聖誕　賀新年

ステブストン柔道倶樂部

同後援會

（コンミユニチー・センター内）

謹賀新年

本年も倍舊の御引立をお願い申し上げます

みかど商會

夏原薫

外一同

MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.

祝聖誕　賀新年

松尾新一

家族一同

971 Berry Road, Richmond, B.C.
Phone BR. 7-7261

祝聖誕　賀新年

中出造船所

P.O. Box 5, Steveston, B.C.
Phone BR. 7-7510

謹賀新年

キノース・マケット

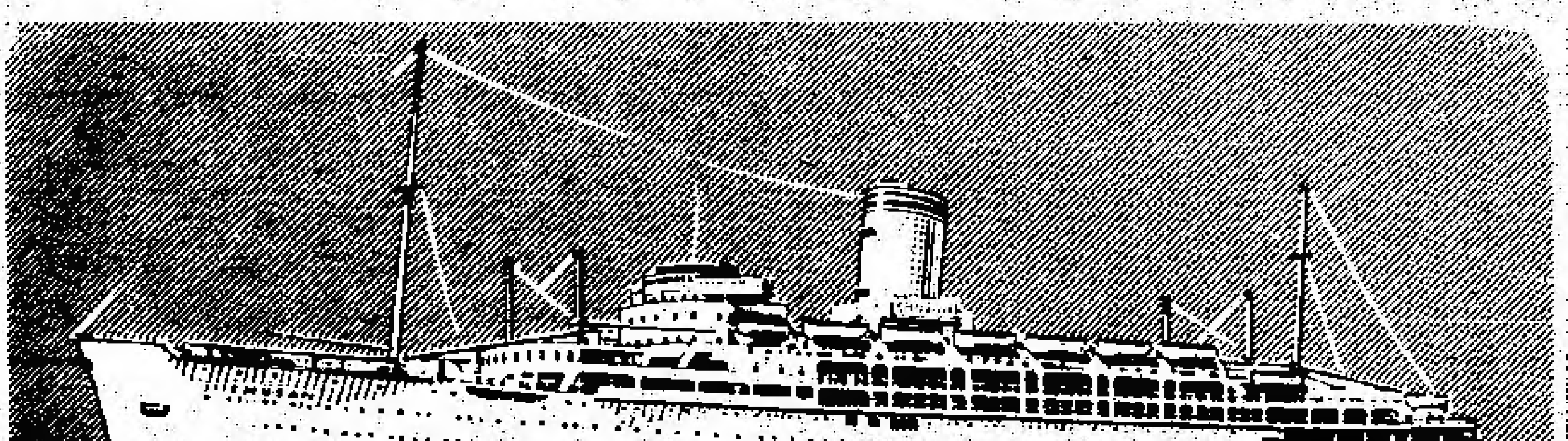
木下善智

家族一同

前川三之介

KINO'S MARKET (Red White Store)
Sloan City, B.C.
Phone No. 7

クリスマスと新年をお祝いします



サービス満点で、家族的船室のある、太平洋上最も迅速な豪華船にて、經済的なご訪日はいかがです！

日本を御訪問に、新しい渡航法として、P&Oオリエント汽船會社のツーリスト級を、御利用なさることです。

P&Oオリエント汽船會社の所屬汽船は、太平洋上で、最大且つ迅速な豪華船にて、豪華な旅客をつづける爲め船体に安定装置が施されてあり、晩香坡と横濱間（途中布哇を観光）を、僅か十二日間で航行致しています。

皆様にとつて、この夢の御旅行は、楽しい休日の如きもので、船内には、映畫館あり、水泳プールあり、其他種々なスポーツの設備があります。

又お食事は、美味な最高級の日本食又は洋食の何れにても、お好みに応じ、スチユワーデスがサービス致しております。

尚日本への往復料金は、ツーリスト級で、金六百四十四弗より又一等級は、金八百五十六弗より種々あります。且つ片道を飛行機で片道を當P&Oオリエント汽船を御利用なされても、その往復料金は、一割引の特典があります。

尚乗船豫約其他詳細な事項に關しましては、最寄りの旅行案内所又は直接本社へ、お尋ね下さる様願います。

晩香坡より日本行　一九六二年

三月六日
五月五日
六月廿一日
八月六日
十月八日
十一月廿一日

P&O-Orient Lines

ピ・オ・オリエント汽船會社

祝聖誕 賀新年

江畑忠吾
P.O. Box 611
Raymond, Alta.

福嶋寅三
久子
家族一同
P.O. Box 394
Raymond, Alta.

弘中ツキ
家族一同
P.O. Box 292
Raymond, Alta.
Phone 752-2100

寶崎徳吉
タカ
家族一同
P.O. Box 425
Raymond, Alta.

池田軍次郎
家族一同
P.O. Box 349
Raymond, Alta.

今橋種吉
アヤ子
家族一同
P.O. Box 439
Raymond, Alta.

上埔信雄
母アイ
家族一同
P.O. Box 84
Raymond, Alta.

勝田芳夫
家族一同
P.O. Box 378
Raymond, Alta.

松野ハル
壽登
家族一同
P.O. Box 90
Raymond, Alta.

北川平藏
家族一同
P.O. Box 96
Raymond, Alta.

小林喜代松
家族一同
P.O. Box 485
Raymond, Alta.

小坂正造
家族一同
P.O. Box 197
Raymond, Alta.

松木正雄
家族一同
P.O. Box 213
Raymond, Alta.

宮内静雄
トミ子
家族一同
P.O. Box 417
Raymond, Alta.

森清治
家族一同
P.O. Box 47
Raymond, Alta.

向出村雄
P.O. Box C/o 286
Raymond, Alta.

村木清一郎
家族一同
P.O. Box 536
Raymond, Alta.

中濱政枝
P.O. Box 155,
Raymond, Alta.
Phone 752-346

西田辰藏
澄江
P.O. Box 99
Raymond, Alta.

西山幸平
ヒデ
家族一同
P.O. Box 597
Raymond, Alta.

猿渡十藏
アイ子
家族一同
P.O. Box 139
Raymond, Alta.

重松義弘
丸山澄子
家族一同
P.O. Box 116
Raymond, Alta.

重松朴
ユリ子
家族一同
P.O. Box 558
Raymond, Alta.

杉本木三郎
加奈雄
直道
家族一同
P.O. Box 27
Raymond, Alta.

大石寛義
チカ
家族一同
P.O. Box 261
Raymond, Alta.

高橋廣吉
スイ
家族一同
P.O. Box 146
Raymond, Alta.

祝聖誕 賀新年
砂田直太郎
ユキ
賢
正人
ミヨ子
P.O. Box 45
Raymond, Alta.

高松民雄
トシ
家族一同
P.O. Box 424
Raymond, Alta.
Phone 752-3658

立川圓藏
P.O. Box 495
Raymond, Alta.

玉場浅吉
辻
家族一同
P.O. Box 51
Raymond, Alta.

山崎恭之助
シゲ
家族一同
P.O. Box 275
Raymond, Alta.

八谷清太郎
P.O. Box 495
Raymond, Alta.

中川りつ
繁次
家族一同
Welling, Alta.

木下萩
家族一同
P.O. Box 232
Stirling, Alta.
Phone 752-3661

喪中につき年末年始の禮を欠きます
小谷田イサ
P.O. Box 433
Raymond, Alta.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
高口キミ
P.O. Box 146
Raymond, Alta.

謹賀新年

レスブリッジ佛教會
婦人會 青年會 日曜學校
ヤング・ビブアス・ソサイエター
（補教士）小坂義定 瀬永開武

禮門士佛教會
婦人會 壯年會 男女青年會
少年會 日曜學校 佛學會
購買組合

コールデール佛教會
婦人會 壯年會 青年會
日曜學校

美勇登佛教會
婦人會 壯年會 青年會
日曜學校 購買組合

テーバー佛教會
婦人會 青年會 日曜學校

ローズメリー佛教會
婦人會 青年會 日曜學校

キャルガリー法友會

アルバータ州教區開教使
河村勇晉

おばちゃんと子供たちと

ゆみ

戦時総移住以來のつのる話がしたいという、おばちゃんの夢が実現して、おばちゃんがはるばる訪ねて來てくれました。お話をたのしみに來られたおばちゃんを、みんなで温くお迎えして、出來るだけ居心地よく長く泊つて頂こうと願つていた私たちに、直ぐに思わぬ事が持上つてしまいました。

不常はほんとうにいい子の子供たちが、TV・ストーリーが始まると…けないのです。おばちゃんが話し出す度に『シーイッ!』というのです。

話し出すとたんに『シーッ!』というのです。お終には口を揃えて『シーイッ!』『シッ!』と倒し出す始末に、私ははつと彈じかれる思いでした。おばちゃんはニコニコ、子供はどても同んじ、孫たちもこうだとおつしやるけど、私はほんとうに申譯なく、子供たちの無遠慮、親切氣のなさ、そつけなさにがつかり。その度にピシッとほつぺたを打たれる思いでした。

お年よりと初めて暮す子供たちに、私は一つも仕つけがしてなかつたのです。その事への反省と悔いに責め立てられる思いでした。

折角のストーリーの最高場面に雑音の入るうるささに思わず『シッー!』と口走る。悪氣があるわけでは決してない事も、不親切と一言で片づけてしまえない子供たちの心も分るけど、でも、これではあんまり、おばちゃんに失禮な振舞いだと、私はひとり責められる思いでした。

○

『あれがいい人』『これが悪い人』と一言、たつた一言、『シッ』と言うかわりに説明してあげたら? 七十歳を幾つも過ぎたおばちゃんが、一番うれしいのは決して物質的なプレゼントなどではなくて、やさしく温い思いやりのある親切でしようと、私にも不意の出來事だつたので、きびしく子供たちを諭したのでした。こんな些細なことからも長い間には老人と若い者たちとの間にはツラブルが芽ばえるに違いないと、室溫・食事の好み・習慣・趣味・睡眠時間の違い等々ーーこれから餘生を樂しんでゆこうとする老人と、これから人生をスタートして築いてゆこうとする若い者たちと、自然に心の持ち方も話題も生活態度にも大きい相違がある事と、同居生活には、よほどしつかり培つた愛の土台がいるだろう事など、でない限り摩擦はまぬがれないだろう等考えさせられるのでした。

○

『いい人と悪い人?』と無邪氣にウインクのまばたきをして、子供たちが夫々におばちゃんをTVに誘うようになりました。

パットをはいて、お皆をはいて、しわも、めがねもはいて、おまけにちんばまではいている人が、いい人であつたり『いい人の悪い人』であつたり、『ちよつとだけいい人と悪い人』『いいみたいで悪い人』とか、『とつても、とつても悪い人』と力む程の悪い人等々子供たちの稚い、でも勢一ぱいの日本語が試る時は、同時に聲が揃つての迷説明?が、『早くおにげ』『そーら、射たれた』と、おばちやんの聲までをはずませ、食事の後片づけをしている私を笑わせるようになりました。そうして、おばちやんの一カ月が、またたく間に過ぎてしまつたのでした。

○

ほんとうに愉しかつたと歸つて行つた人から、ほんとうに愉しかつたと手紙が屆いて、私もほんとうに滿ちた思いなのです。木枯をききながら、お掃除のマップをしながら、いい人と悪い人、單純で無邪氣な子供たちと、おばちゃんを溫く思いかえしし居ます。アマリリスの咲いているルームなのです。(十一月廿二日)

秋ふかみて

ゆみ

此の国の土とならむといつよりか思い定めて子らを育くむ

宮城に向ふ首相御夫妻のニュース古風に御馬車がゆく

菊薫る母国の秋を訪ひませる首相夫妻に香りみちいる

雪、みぞれ、隣州の冬をききし朝マグパイ群が空をよぎりてゆけり

ユナイテッド・アピール募金ザナトのパイ二枚持ちゆく日十月の初雪が降る

天かける連想

在ウィニペッグ領事 高杉登



旅をすると色々珍らしいことに出會うものである。カナダを旅行して最初に面白いと思つたことの一つは飛行機に乗つて手荷物を預けると引替券はもらうが、降りる時にはエスカレーターから出て來る荷物を旅客が各自勝手にとりあげて持つて歸ることである。引替券と照合するようにとは注意してあるが別に係の者が居つて券と引替に荷物を受取るという譯ではない。極めて簡單で時間も節約出來て、着いて氣が立ち勝ちの旅客には便利な事である。問題は、間違は起らぬかということである。最近カナダの飛行會社の幹部である知人とゴルフをやり乍らそのことを尋ねて見た。その返事には間違が全然ないというわけではないが、極くまれで、例えその損害を賠償しても、給料を拂つて人をつけて引替券と引替に品物を渡すよりは經費は少なくてすむということであつた。スーパー・マーケットに行つても同じことだ。

こういう事實から色々空想にふけつて道德の進んだ世の中というものはよいものだなあと思つた。世の中に泥棒も居らず、人を殺す人も、人をだます人もいなければ、警察もいらず、刑務所もいらず裁判所もいらず、従つてそれをまかなつている吾々の稅金もいらないわけである。更に廣く國際的に考え戰爭というものがなかつたら莫大な國費のかかる軍事費ははぶける。

ここで考えさせられることは、犯罪も戰爭も人間がすることで、その根源は人々の心の中から出て來るのである。人の心次第で道德の進んだ住みよい社會にも近づけないわけではなかろう。

年も暮に近づきまもなく新らしい年を迎えようとして、とある一日のひと時にこんなことを考えてみた。

隨筆

あの手、この手

牧 哲雄

何事にかぎらず、目的を達する爲に人は、あの手、この手を考え出すものである。生きる爲の手段であるから、場合によつては可成りドギツく押されて反撥を感ずることもあるし、知らず知らずの中に相手にまるめ込まれて氣の付いた時には相手の手中にコロッと入つて居て、やれやれと思う事もある。

下町を歩いて居るとよく白人の失業者が私の牧師のカラーを認めて金をせびりに來る。泣き落しの一手で失業何年、この三日はコーヒー一杯飲めない、十仙下さらんか、と哀れな聲で頼み込む者もあり、中には威嚇型ともいうべき態度で威丈高に自分の失業は君のせいだと云わんばかり、酒臭い息を吹きかけ吹きかけ、二十五仙は少くとも俺にくれる筈だ、お前は牧師で慈善が商賣、然も日本人で生意氣に固いカラーなんか掛けやがつて、と云わんばかりの様子。もう一つの型は腕力型とでも云うべきもので、命をくれなきやこれだぞとばかり、大きな腕を振り廻す大男も居る。殊に聖マイケル病院隣りの教會の前あたりに時々たむろしている仲間が居る。

次には論客型とも云うべきか、議論を吹きかけるのが居る。例わば民主々義のカナダで働き度くとも仕事がないというのは一体どうした事か、私は働きに就くけれども一週間經つと必ずファイヤーされて何回も仕事を變えて今日は失業して居るという様な議論、時には國際關係等を仲々巧みに論ずるのが居て、考えさせられる。

それらの人々の表情を見ると、失業落膽型、意氣銷沈型、自殺一歩手前型、喧嘩腰型、ヤブレカブレ型、うらめし型と種々雑多である。併し時々思いの外ユーモアにあふれた明るい表情をした、おもらいさんにお目にかかる事がある。

先日、日が暮れて間もなくブローア街の賑やかな通りを歩いて居た處『神父さん、神父さん』と呼び止められた。振り返つて見るとあまりパッとしない服装をした中年の男がニコニコしながら私を待つて居る。實に〃せびり〃だなと感じて右手をポケットに入れて小錢を探り乍ら近づくと、この男は人通りをさけて建物の近くに私を誘導し、物柔らかい態度で『貴方は世界の何れの國から來られましたか』『カナダという國を、どうお考えになりますか』と親しげに尋ね、私の返答に一々自分の意見を挿入して話したりして居る中に話は教會の話になり、自分も伴つては教會に熱心に通つたものである。現在は仕事がうまく行かないので教會には行かないのだが決して信仰を失つたわけではない、自分の心の中には神を信ずる氣持は決して消えた事がない、これはほんとうに有難いことだ——としみじみ語るので、私も次第に共鳴して行つた。やがてこの男は『神父さん、私は不精をして教會にはしばらく御無沙汰して、お祈りを聞いて居ません。近々の内に必ず立ち直つて又教會に實行き、立派な市民として生活しますから、今貴師に祈つて頂けませんでしょうか』と、やおら帽子を脱いで頭をうやうやしく垂れたので、牧師たる者祈りをしてやらざるを得なくなり、神の御加護を祈つたのであつた。ブローア街の行き來の激しい人通りの中で乞食風の面も丸々と太つた白人男と、榮養不足型の東洋人牧師が立ちすくんで祈つて居る有様は、いかにも奇異な格好であつたと思われる。

祈りが終つてはッと顔を揚げ、一言この男を力付けて離れようとする私の機先を制してこの男は、いんぎんな態度で禮をのべ『神父さん、お蔭様で私の心がさつぱりとしました。この序に下宿に歸つてシャワーを浴びて身体をさつぱり洗い度いと思います。そこのドラッグ・ストアーで石鹸を買い度いと思いますから二十五仙お貸し下さいませんか』と人懐っこいニコニコ顔をした。私はこの時始めてウマウマとしてやられたと感じた。成る程、祈つてもらつて心がさつぱりとした、その序に体もきれいに洗い度いと云う氣持は理にかなつて居る。心を洗つてやつた牧師として、その人の身体を洗う事を拒むわけには行かない。ポケットに手を入れていた私の右手の指先きは忙がしく働いて、今まで握つていた十錢玉を離して二十五仙の銀貨をまさぐつて居た。

一人で歸り路を歩きながら私はついニヤニヤ笑つて居た。この男は私から二十五仙もらうために随分手の込んだ芝居を仕組んだものだ。しかし、もつと滑稽な事は〃せびり〃には散々經験のある私とした事が、人通りの中で祈りをさせられその揚句金をせびられたのだから、全くその間抜けさ加減は笑い物である。

その夜私の心は、案外楽しかつた。きつとあの丸々太つた男の笑顔が、私の心をも明るくしたのに違いない。

×

人生という舞台には、ときどき道化役者が居るものである。彼等はあの手、この手で、案外舞台を明るくして居るのかも知れない。

御題 〃土〃

青葉會同人

土に生る田家の幸や鍬初め　芳翠

去年の土に今日清淨の雪覆ふ　峰月

勤勞や土を肥やして鍬初め　憲

鍬初め異郷の土に親みぬ　みどり

下駄の歯の土も年越して新なり　孤舟

元日の故郷に土踏む歸朝かな　竹嵐

御降りや豐に土を潤せり　湖畔

あかつきの凍土ふんで初詣　孤葉

黒土に希望豊や農初め　光枝

土に生きて新春茲に五十年　春雨

祝聖誕 賀新春

中島繁造
ツタヨ
TEIZO NAKASHIMA
R.R. 1, Comber, Ont.

西本一雄
美子
純一
Alma College
St. Thomas, Ont.

近藤キク
米雄
196 Forest St.,
Chatham, Ont.

大城義清
家族一同
710—2nd Street S.,
Kenora, Ont.

本村優
網江
家族一同
P.O. Box 436, Nipigon, Ont.

大澤正一
シヅエ
8 Mill Street
Val Albert,
Kapuskasing, Ont.

建部寛吾
千恵野
家族一同
608 McIntosh St.,
Fort William, Ont.

中川義治
家族一同
150 Delhi St.,
Guelph, Ont.

山本雨平
家族一同
Box 12, Ruthven, Ont.

池田金太郎
初枝
ワルター守
節子
7477 DeNormanville
Montreal 10, P.Q.

家入文三
3005 Goyer Street
Apt. 14
Montreal 26, P.Q.

祝聖誕
賀新年

下高原虎龍
英
6010 Cote St. Luc
Apt. 107
Montreal 29, P.Q.

謹賀新年

在カナダ日本國大使館

大使 牛場信彦
参事官 鈴木孝

奈良橋一郎
川上健三
楠岡豪
有田武夫
多賀谷吉夫
山田嘉治
梁井新一
稲垣光
青木友二
伊勢茂

中島勝治
家族一同
17 Terrasse Paquin
Pont Viau, P.Q.

西尾逸平
家族一同
7497 Papineau Ave.,
Montreal 35, P.Q.

謹賀新年

フォートウイリアム佛教會
教會員一同
補教士 林宙亮

謹賀新年

尾本庄八
志か
店員一同
ORIENTAL SUGGESTION Reg'd.
7166 St. Hubert St., Montreal, P.Q.
Phone CR. 6-9417

祝聖誕 賀新年

モントリオル日系人合同教會
牧師 今井昭三
牧師 小野普雄
日曜學校 一、二世婦人會 幼稚園
MONTREAL JAPANESE UNITED CHURCH
3120 Champagneur St., Montreal, P.Q.

渡邊高藏
家族一同
3237 Evelyn St.,
Verdun, Montreal, P.Q.

山岡清太郎
家族一同
138 Brock North Ave.,
Montreal West, 28, P.Q.

謹賀新年

在モントリオール
日本國總領事館

總領事 井川克一
坂路昭
鈴木保忠

CONSULATE GENERAL OF JAPAN
Room 520
1310 Greene Avenue
Montreal 6, P.Q.
Phone WE. 7-8557-8

聖誕を祝し
新年を慶賀申上ます
併せて各位の御健勝と
御多幸を祈る

一九六二年一月一日

謹賀新年

荻野カマボコ製造所
荻野ジョージ
家族一同
135 River St., Toronto, Ont.
Phone EM. 3-6731
Res. 60 Elvaston Dr., Toronto 11, Ont.
Phone 759-8666

謹賀新年

一九六二年元旦

上條正夫

飯野海運株式會社
モントリオール駐在員

IINO LINES
416 St. Nicholas Street
Montreal, P.Q.

堀初枝
ドクター 堀近夫
美代子
(Res.) 320 St. Louis Square, Montreal, P.Q.
Phone VI. 4-4718
(Office) 323 St. Louis Square, Montreal, P.Q.
Phone VI. 9-4410

---

4 Grove Ave.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-6352

18 East 37th St.,
Hamilton, Ont.
Phone 385-0688

34 Greig St.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-8472

家族一同
P.O. Box 54,
Erindale, Ont.

59 Oxford St., Hamilton, Ont.
Phone JA. 7-1960

Mr. and Mrs. Stan Tsubiro and Russel Brian
63 Cannon St. E., Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-8594

祝聖誕 賀新年

阿部勇
八千代
家族一同
85 Murray St. E.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 7-5324

藤野一基
アキ
啓子
24 Greig Street
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-5384

橋本直太郎
琴
574 James St. North
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-5998

本田源一
家族一同
78 Ferrie St. W.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-0107

兵頭英一
敏
133 George St.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 2-1529

井上豊吉
多喜代
62 Thorpe St.,
Dundas, Ont.
Phone MA. 7-1106

川本孝一
家族一同
132 Young St.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-7956

川添春水
家族一同
204 Catharine St. S.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 2-3225

川恒峰
家族一同
4 Grove Ave.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-5352

小宮山高彦
孝
家族一同
270 East 12th St.,
Hamilton, Ont.
Phone 383-6872

小柳巌
光恵
56 Gibson Ave.,
Hamilton, Ont.
Phone LI. 5-9662

牧野政野
家族一同
187 Caroline St. N.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-6651

三井貞春美
家族一同
490 York St.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 8-2738

森重喜久三
智恵子
家族一同
68 Parvis Drive
Abbotsford Garden
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-7075

森山美知
家族一同
130 Main Street W.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-4235

本常虎蔵
清子
家族一同
489 Dunsmuir Dr.,
Hamilton, Ont.
Phone LI. 4-9593

室田獅子郎
ツサ
匠
304 Catharine St. N.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 8-4872

難波豊登
鳴瀬喜一
家族一同
95 Little John Rd.,
Sherwood Park
Dundas, Ont.
Phone MA. 7-3450

長瀧谷彦三郎
えん
18 East 37th St.,
Hamilton, Ont.
Phone 385-0688

中村周作
家族一同
375 Bay St. N.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 8-3848

西川新治郎
220 Caroline St. S.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 8-3758

西村信助
家族一同
178 Bold Street
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-7412

大岡福造
169 Emerald St. N.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 7-7134

佐藤とゑ
119 Paling Ave. N.,
Hamilton, Ont.
Phone LI. 4-7056

関根義一郎
静江
家族一同
53 Gertrude St.,
Hamilton, Ont.
Phone LI. 4-0138

下田貞記
富貴
実
429 Aberdeen Ave.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-4604

白石吉太郎
義則
家族一同
67 Walnut St. S.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-7900

末永恒弘
ナオ子
シャミン
136 Kingslea Drive
Hamilton, Ont.
Phone 383-0102

渡辺忠正
ユトヨ
34 Greig St.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-8472

山本米蔵
しず
家族一同
54 Fairleigh Ave. N.,
Hamilton, Ont.
Phone LI. 4-4843

山下テル
82 Myrtle Ave.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 2-5730

柳川順
譲次
恵美子
129 Charlton Ave. E.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-9546

横山富太郎
家族一同
29 Myrtle Ave.,
Hamilton, Ont.
Phone JA. 9-3295

吉田忠次郎
家族一同
80 Mayflower Ave.,
Hamilton, Ont.
Phone LI. 9-9182

本常運一郎
家族一同
Winona, Ont.
Phone TW. 4-1492

山家安太郎
家族一同
R.R. 3, Beamsville, Ont.

梶浦萬鶴治
家族一同
75 Dorothy St.,
St. Catharines, Ont.

高木傳記
静枝
P.O. Box 55
Ruthven, Ont.

鍋田松一
千代子
家族一同
P.O. Box 54,
Erindale, Ont.

畑中石松
ターク孝
メリー恵寿子
キャロン明美
ラーデ豊
ベル稔
タク武久
55 West 1st St.,
Hamilton, Ont.
Phone 383-7238

中西元職
信子
高岡芳郎
貞澄
ガアレー
ジョオアン
552 Upper Sherman
Hamilton, Ont.
Phone 385-3186

祝聖誕 賀新年

モナーク生命代理
後藤金平
家族一同

祝聖誕 賀新年

土屋ハレー要
やす子
59 Gibson Ave., Hamilton, Ont.
Phone LI. 9-5691

日本流の『水田』で
五年目に好結果を見た米の試作

南オンタリオ　中島禎造

一九五六年、トロントの古屋商會の坂本秀雄氏から依頼を受けて私が米の試作に乗り出してより五年の月日が經った。未だ目的の彼岸には程遠い道のりではあるが、今年は方法を變えて日本流に『水田』にしてみたところ、豫想外の好結果を得て先ず一〇〇%の結實を見ることが出來、さらに研究を積み品質の改良と増收に力を入れ、カナダの皆さんに食べて貰える米にまで仕上げたいと次の五ヵ年間のことを夢みている次第である。

最初の年は、稲が花をつけるまで育て得たけれど九月中旬の大霜で全滅、次の年からは霜害をまぬがれ得て大たい七五%前後の結實で收穫をあげることが出來たが、過去四ヵ年間は何れも陸稲（オカボ）で試作したのであり、如何に努力研究してもカナダの氣温では春四月五月の播種期が余りに低温のために種子の發芽がおくれ、六月に入ってようやく芽生え發育をはじめる有様で、最も大切な夏の期間が短かすぎて秋に十分な收穫をあげることが不可能と判って來たのである。

そこで今年は方法を一變して、先ず種子の選定からやりかえた。オタワ大使館に居られた内村書記官の盡力で北海道札幌農事試験場から水稲の種子とともに同試験場長の北海道における米の耕作法の説明書を入手できたのでその指導書に從い先ず四月末に苗床によって稲の苗を仕立てた。五月末に苗が五、六吋に育ったときに本畑に『田植え』した。田植えといっても水のない田植だったので少々奇異に感じたけれど苗のあるだけ全部を畑に植えた。

こうして田植えがすんでから畑の四方に堤防を築き畑の中にポンプで順々に、ゆるやかに水を導き入れると見ているうちに稲畑は美しい『水田』となった。微風になびく稲の青葉を見ていると五十年の昔、郷里における田植や田の面の美しい光景がよみがえって來るのであった。

□

急造された私の小さい水田は六、七月の炎天下に澤山の水を要求するので一日おきに即ち一週三回は水の補給に忙しく、七月の大暑の中を汗だくで水稲耕作に力を入れた労苦が報いられて稲は順調に成長し約一ヵ月で豫定の太い株に發育して來た。田植えしてから凡そ一ヵ月半の七月中頃になると稲は初穂を見せはじめた。これに勢を得た私は、水田に水がなくては折角の出穂も實るまいと、水の補給に懸命の努力を續けたがスクスクと伸び行く稲穂の成長を見ると少し位の疲れは忘れてひたすらに稲の成長をいのった。

稲穂が伸びるに從って米の粒が無數にむらがり付いて來た、今年の豊作を豫告するかのように。初穂を見せてから約一ヵ月位たつと全部の穂が出そろい、早く出た穂には實が入り垂れ穂となって下向いて來た。

今年の夏は總体として低温だったので十分の實りは期待していなかったのに意外にも八月末頃には全く結實を完了して一〇〇%の收穫を得ることが出來た。私は今さらのように驚き感謝の心でいっぱいであり、大使館の盡力に對し少しでも報いられたことを喜んでいる。

□

カナダでも、北海道式米作方法で、苗代により早期に苗を仕立てて五月中に田植えを終り『水田』に水を必要なだけ引き入れると、夏季の高温で十分に稲は育ち、秋九月には米を收穫できることが一と先ず實証されたわけである。

過去五年間の苦心が報いられて今年はじめて一〇〇%の米收穫を得た私は垂れ穂のままの美しい稲株を數株オタワ政府の農林大臣ハミルトン氏に送り『カナダでも米は實る。私の米の試作は單なる道樂ではなく、將來は米産業にまで發展させて、南オンタリオの農家が少しづつでも米を作り食糧の増産に貢したい』と申し送ったところ、ハミルトン農相から次のような返書が來た。

『オンタリオ州内で貴下が米を作る事が出來たとは全くの驚きであった。どうやって作ったかをもっと詳しく知りたいのでハロー農事試驗場のモーチャー氏に貴下の農園を見に行くように頼んだ。カナダで米を作ることは氣温の關係上から眞剣に考えたことはなかったが南オンタリオの環境に合うような米の品種を育生することを試みたら成功するだろうと思う。何れにしても貴下の努力に對して吾々は非常な關心を持って居り、ハロー農事試驗場を通して更に詳細を知りたいと希望している。』

訪日印象記

オカナガン・センター　小林傳兵衛

狹い日本に人が多いという事は、もう耳にタコができる程聞いているから今更云うまでもないが、その雜踏の中に働くのが日本名物のスリである。それも私は承知しているから私は、バスや電車に乗ると先ず乘客を一と通り見る。子供を連れたり手荷物を持った人にはスリはない。空身で居るのが怪しい。それに注意をしたらスリには逢わない。見物人は氣なしで居る時にやられる。私も若い時代に一度やられた事がある。アア、不注意だったナーと感かいた。然し東京で友人から聞いた事であるが、胴卷の中にある金を取って見せる、という奴が東京に六人あるという事だが、そんな奴に出合ったら私もたまらないが、今度は幸いにやられなかった。

現今日本は工場が多い。どんな田舎までも煙突が林の側に立って居って、あらゆるものを製造して世界的に輸出して居る。私は信州の諏訪市に照って居る寫眞機工場を見學したが、友人の建てたものである。驚くなかれ、職工が二千五百人そのうち七〇%までは婦人である。職場には夫々機械を持っていて、あの複雜の部分を一人で一種程受け持って扱い、その部分を集めて一個の寫眞機が出來上るのである。實に大仕掛けなもので、世界中に輸出して居る。また私の故郷の近くにはミシンの針の工場がある。昔から小さい物の事を針程という代名詞がある。そんな小さな物を拵るのにその工場の大きい事は、敷地だけでも一町歩もあると云われている。その工場の大きさ推して知るべきだ。その針もまた世界中に輸出している。吾々がカナダで使用している針も大部分はそこから來て居るということだ。

目下日本の青年男女はそれらの各工場へ働きに行くから、農業に從事する人が少いので農家は人手不足で年寄りや子供相手で悲鳴をあげて居る。然しそうして工場で働いて居れば現金が手に入るから、日常の生活は自然と奢りに長じて、家の改築をする、食事も美食を取るという傾きがある。お茶うけの如きも、どの家へ行っても立派な蒸し菓子が出る。昔私達が海外に出る時代には、上品の物でマガタマかパッカ玉位であった。只今ではそんな物は影をひそめて居る。

近年日本の米作法は化學式になって、肥料でも害虫驅除でも十分手が届くので凶作知らずという風になって、豊作は七ヵ年續いて居る。その七ヵ年目の今年が未曾有の豊作だとて農民は喜んで居る。然し、毎年或る地方は台風又は洪水で被害を蒙って居るのは實に遺憾である。私も滯日六ヵ月を夢の如くに過ごし、第二の故郷カナダに歸ったが、日本の皆様に温かい心で迎えられた事には、今も感謝の心持がつづいている。

おいとま吟

手をついて小田の蛙も
さようなら　芳翠

御題三ッの物

寄日園　小林芳翠

士に生る田家の幸や鍬初め
屠蘇い機嫌も晴れやかな空
故郷の夢斗りなる春なれや

Season's Greetings
from
REV. & MRS. K. SHIMIZU
29 Gothic Avenue
Toronto 9, Ont.

クリスマスと新年を
お祝い申します

清水小三郎夫妻

喪中につき年末年始の禮を欠きます
岡本寅助
マサエ
剛
21 Black Creek Blvd., Toronto 9, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
佐藤新吾
正子
家族一同

加藤彦二郎
619 Ithdrds Ave., Toronto 6, Ont.
Phone HO. 6-9696

喪中につき年末年始の禮を欠きます
奥野ミツ
474 Maitland St., London, Ont.
奥野茂一
ポーター
136 Beatrice St., Toronto, Ont.
奥野實治
474 Maitland St., London, Ont.
田中鶴蔵
トシエ
225 Beatrice St., Toronto, Ont.
野一末直
チヅコ
474 Maitland St., London, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
上野末喜
家族一同
794 Gerrard St. East Toronto 8, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
米満ツメ
家族一同
9 Frank Crescent Toronto 4, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
大山庄吉
家族一同
Group Box 34 111 Miles Lane, Cooksville, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
宇都宮吉榮
家族一同
104 Wide Crescent Hamilton, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
小田村係一
M. ODAMURA
4206 Ontario St., Vancouver 10, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
清水一郎
家族一同
2207 West 4th Ave., Vancouver 13, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
籾集市助
家族一同
P.O. Box 521, Hope, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
肥後豊吉
キミエ
Great West Packing Steveston, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
深澤ジョージ
家族一同
5279 Cartier St., Montreal 34, P.Q.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
栗田シズノ
ミネ子
1731 West 5th Ave., Vancouver 9, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
植田きみ
まり子
6950 Fielding Ave., Apt. 415 Montreal 29, P.Q.

謹賀新年
ビュート俳句會同人
Office: 1703—7th Ave. S., Lethbridge, Alta.

祝聖誕 賀新年
東洋文化社
小林知明
雜貨部 111 Hearst Circle, Toronto 15, Ont.
7—14th St. Roxboro, P.Q.
Phone CH. 4-7782 — MU. 4-3192
圖書部 699 Liege Ave., (Apt. 6) Montreal 1, P.Q.

祝聖誕
謹賀新年
オンタリオ
柔道有段者會
328 Dupont St., Toronto, Ont.

謹賀新年
生長之家トロント誌友會
市井千代松 400 Kingswood—OX. 1-1398
重石喜美子 303 Greenwood—HO. 1-2319
富本宇太郎 318 Markham—WA. 1-9157
上田伊佐三郎 324 Ontario—WA. 5-7995

謹賀新年
プリンスウエー エレクトリック
相星バーニー
家族一同
Princeway Electric Ltd.,
46 Princeway Dr., Scarboro, Ont.

謹賀新年
併而平素之疎遠を謝し
尚將來之御交誼を祈る
和洋雜貨食料品一切直輸入
グリーンウツド・ベーカリー
谷澤龍藏
P.O. Box 574—Phone 23
Greenwood, B.C.

謹賀新年
日系各位の御支援を深謝します
歸道舘 柔道道場
328 Dupont St., Toronto, Ont.
トロント後援會一同

賀正
モントリオル[illegible]
クベック柔道
有段者會
34 Notre Dame St. West Montreal, P.Q.
Phone UN. 1-[illegible]

祝聖誕 賀新年
長老教會日本人部
牧師 堀崎勝吉
婦人會 信者一同
Japanese Congregation of the K.C.K. Presbyterian Church
6225 Godfrey Ave., N.D.G., Montreal, P.Q.

祝聖誕 賀新年
歯科醫師 木村一明
DENTIST Dr. Akira Kimura
1509 Sherbrooke West
Tel. WE. 5-7287 — Montreal, P.Q.

明けまして
おめでとう

晩香坡日系人會館
並に日本語學校
維持會
母姉會
佐藤傳
475 Alexander St., Vancouver, B.C.
Mail Address: 5305 Victoria Dr., Vancouver 14, B.C.

祝降誕 賀新年

明瀬一好
静枝
2024 Queen St. East, Toronto 8, Ont.
Phone OX. 9-3022

三宅栄壽
ツル
8 Tiffany Court
Toronto 16, Ont.

森[illegible]兵衛
満壽子
133 Glen Shephard Dr., Scarboro, Ont.

坂本忠義
町嘉
家族一同
22 Albermarle Ave., Toronto 6, Ont.
Phone HO. 3-7480

佐久間せい
48 Johnston Ave., Willowdale, Ont.

佐藤定
家族一同
29 Oakden Crescent
Toronto, Ont.

新善太郎
エイ
169 Gerrard St. East
Toronto 2, Ont.

白川佐喜枝
家族一同
Apt. 209
5 Biggins Court
Toronto 16, Ont.

田尻寅男
126 Hazelton Ave., Toronto, Ont.

高田森吉
家族一同
2105 Davenport Rd., Toronto 9, Ont.

高島専次
照子
静枝
184 Sammon Ave., Toronto 6, Ont.

高崎幸
家族一同
930 Willowdale Ave. Willowdale, Ont.
Phone BA. 1-6937

王根役
クネ
232 Bowood Ave., Toronto 12, Ont.
Phone HU. 9-8717

田中武二郎
綾子
家族一同
32 Crestview Road Toronto 12, Ont.
Phone HU. 9-1867

戸鼻繁夫
家族一同
111 Bulton Ave., Toronto 8, Ont.
Phone 466-8168

内田一作
フジ子
761 Dovercourt Road
Toronto 4, Ont.

上田武雄
美江
768 Crawford St., Toronto, Ont.

内丸[illegible]熊
ヨシ
家族一同
Mr. and Mrs. K. Uchimaru
484 Gladstone Ave., Toronto, Ont.

五領義則
輝子
家族一同
Mr. and Mrs. Y. Goryo
484 Gladstone Ave., Toronto, Ont.

矢嶋繁雄
朝枝
102 Bellevue Ave., Toronto 2-B, Ont.

米山石次郎
トシ
他一同
34 Strathcona Ave., Toronto 6, Ont.
Phone HO. 5-4290

米山力蔵
ヨネ
家族一同
19 Teddington Pk. Ave., Toronto 12, Ont.
Phone HU. 1-1817

吉田サト
神田良雄
富佐子
家族一同
93 Delaware Ave., Toronto 4, Ont.

神野花子
昌子
千代子
和子

神野常雄
千鶴
193 Cowan Ave., Toronto, Ont.

神野泰雄
敏雄
50 Culnan Ave., Toronto, Ont.

神野民雄
春美
5 Oxford Drive
Toronto, Ont.

神野時雄
笑子
22 Albermarle Ave., Toronto, Ont.

神野光雄
シヅル
30 Glen Valley Dr., Toronto, Ont.

神野明雄
雅子
1 Wales Ave., Toronto, Ont.

祝聖誕
賀新年
阿部健男
トモ
家族一同
170 Benjamin Blvd., Scarboro, Ont.
Phone AM. 5-8685

祝聖誕 賀新年
岡崎清助
清人
10 Phoebe Street
Toronto, Ont.
Phone EM. 6-3370

祝聖誕
賀新年
佐田種永
ナツ
210 Lauder Ave., Toronto, Ont.

ゼラルド・ムーリス
光子
Apt. 16
310 Westdale Ave.
Kingston, Ont.
Phone LI. 6-4747

吉岡久
Mrs. H. Yoshioka
369 Morrison Road
Oakville, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

後藤照二
絹江
後藤栄
中村繁
八重喜
吉田竹男
直江
吉田数男
智子
Toronto, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

松井ミサト
義徳 ジャック
キミ ネリー
秀子 ヘレン
綾女 エプリル
五百子 シャロン
眞
437 Gladstone Ave., Toronto, Ont.
Phone LE. 4-0600

喪中につき年末年始の禮を欠きます

松林繁子
松林幹夫妻
20 Skelmore Cres.
Don Mills, Ont.
岡田肇夫妻
7 Crossland Drive, Scarboro, Ont.
松尾郁夫夫妻
163 Woodycrest Ave., Toronto 6, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

中尾ハル
静
家族一同
162 Ellington Drive, Scarboro, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

西本喜作
菊代
西本英夫
家族一同
161 Major Street, Toronto 4, Ont.

Season's Greetings

Jesus Christ is the light of the world
"You are the light of the World."

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

701 DOVERCOURT ROAD, TORONTO 4, ONT.

ISSEI CONGREGATION
REV. K. SHIMIZU, M.A., D.D.

NISEI CONGREGATION
REV. MINORU S. TAKADA, B.A., B.D.

祝聖誕 謹賀新年

『わたしは世の光りである』
『あなたがたは世の光りである』

トロント日系人合同教會

日語部牧師 清水小三郎
英語部牧師 高田實

謹賀新年

トロント佛教會

護法會
婦人會
サンガ
ターナ・クラブ
青年會
ジュニア佛青
日曜學校
アソカ・ソサイテー

開教使 石浦入道
補教士 一同

祝聖誕 賀新年

南森光雄 / 菊恵 / 智哉 / 冷子
120 Wiltshire Ave., Toronto 9, Ont. Phone RO. 7-9842

浅野健蔵 / 清香
120 Woodycrest Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-3460

藤本清太郎 / 家族一同 / 田鉄
460 Clinton St., Toronto 4, Ont. Phone LE. 4-4615

藤岡清一 / スエノ / 家族一同
10 Bartlett Ave., Toronto 4, Ont. Phone LE. 4-3433

古川忠三 / 家族一同
66 Kennedy Ave., Toronto 3, Ont.

深草■喜 / 茂
Apt. 101, 2 Greentree Court, Toronto 15, Ont. Phone RO. 6-3156

福坂茂三夫妻
818 Broadview Ave., Toronto 6, Ont. Apt. 25 Phone HO. 3-2154

平野芳太郎 / 家族一同
180 Woodmount Ave., Toronto 6, Ont. Phone OX. 4-4505

平城智海 / 家族一同
83 Colbeck St., Toronto 9, Ont. Phone RO. 2-4500

岩下今朝弘 / 富美子
5 Chilton Road, Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-8980

和泉藤次郎 / 家族一同
30 Millbrook Cres., Toronto 6, Ont.

井手律 / 家族一同
Apt. 413, Biggin Court, Toronto 16, Ont.

[illegible]崎豊三 / トメ
2 Laurier Ave., Toronto 6, Ont. Phone WA. 2-9370

岩間源丘 / 菊代 / 家族一同
3 Damask Ave., Apt. 4, Weston, Ont. Phone CH. 9-6427

伊豆川作平 / かね
8 Burnside Drive, Toronto 4, Ont.

川尻岩一 / りう / 家族一同
646 Runnymede Road, Toronto 9, Ont.

菊田昇 / 家族一同
60 Playter Blvd., Toronto 6, Ont. Phone HO. 6-7327

河野隼人 / 家族一同
10 Harjolyn Drive, Islington, Ont.

町田敏夫 / ウメノ / 家族一同
9 Egan Ave., Toronto 6, Ont.

松本源蔵 / かおる / 敏明
183 Island Road, West Hill, Ont.

松居新蔵 / か彌 / 勲 / 正明
72 Prust Ave., Toronto 8, Ont.

松尾千代次 / ナナエ / 家族一同
8 Rensburg Drive, Scarboro, Ont.

森戸貞一 / ローイ
24 Rutledge Ave., Scarboro, Ont. Phone AM. 7-1853

水野富美代 / 家族一同
134 Oak Park Ave., Toronto 13, Ont. Phone OX. 9-0601

宮崎久茂 / 恵 / 家族一同
60 Ivordale Cres., Scarborough, Ont. Phone HI. 7-1922

宮西正三 / 敏子 / 朱實 / 幸子 / 正和 / ローナルド / 田中千代 / 美代
72 Earl Grey Road, Toronto 6, Ont. Phone HO. 5-7819

村井政蔵 / 家族一同
72 Westleigh Crescent, Toronto 14, Ont.

中村源松 / とめ / 貞治
136 Grange Ave., Toronto 2, Ont. Phone EM. 4-7928

中村登市 / 家族一同
30 Old Mill Drive, Toronto 9, Ont. Phone RO. 6-9810

中村信 / ロナルド
314 Coxwell Ave., Toronto 8, Ont. Phone HO. 3-6833

中川幸太郎 / 清一 / 家族一同
1 Norman Ave., Toronto 10, Ont. Phone LE. 3-6665

中野貫雄(両情) / ユキエ / ノートレス
216 Rusholme Road, Toronto 4, Ont.

西村正一 / 登美
10 Queensdale Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-3233

西岡粂次郎 / 小菊 / 家族一同
772 Richmond St. W., Toronto, Ont. Phone EM. 2-3672

中島卯三郎 / サト
40 Beatty Street, Toronto, Ont. Phone LE. 6-5594

延藤一太 / 冬 / ミキー / ロージー
36 Cork Ave., Toronto 19, Ont.

信岡良太郎 / 家族一同
22 Coady Ave., Toronto, Ont.



A Merry Christmas and A Happy New Year

"Glory be to God on high, and in Earth Peace, good will towards men."

St. Andrew's Japanese Anglican Church
ST. ANDREW'S NISEI CLUB
NISEI ANGLICAN FELLOWSHIP

『我が心、主を崇め、我が霊は、我が救主なる神を喜び奉る。』(ルカ一・十四)

祝聖主御降誕 賀新年祈長壽

トロント聖アンデレ日系聖公會
司祭 今井獻
教會委員會 婦人會
男子會 ANC NAF

『望を神におきて、夜も晝も絶えず願と祈とを為す。』(テモテ前五・五)

野瀬清八 / 操
134 Poyntz Ave., Willowdale, Ont.

大洞武光 / 悦子
7 Preston Road, Toronto 10, Ont. Phone RU. 3-7556

大垣麻蕃夫妻 / 家族一同
22 Ionview Road, Scarboro, Ont. Phone PL. 6-5029

岡田良一 / 家族一同
32 Follis Ave., Toronto 4, Ont. Phone LE. 3-4186

大隈千助 / 家族一同
60 Rosburn Drive, Etobicoke, Ont.

大村八三 / 松枝
411 Markham St., Toronto, Ont. Phone LE. 1-3427

鬼崎富士太郎 / 久子 / 勇夫
98 Hallam St., Toronto, Ont. Phone LE. 3-6540

太田一男 / 家族一同
2 Bain Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-3420

大八木忠吉 / スミ
71 Queensdale Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 6-0273

小田英夫 / 君江 / 英明 / 英司
45½ Ellerbeck St., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-6465

謹賀新年

天理教カナダ教會
大倉とみ
81 Northcote Ave., Toronto 3, Ont. Phone LE. [illegible]

天理教トロント教會
神出[illegible]
26 Shudell Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. [illegible]

天理教オンタリオ布教所
中本はな
787 Sammon Ave., Toronto 6, Ont. Phone OX. [illegible]

トロント天理教々友會

祝聖誕 賀新年

辯護士 鬼塚敏三
221 Victoria St., Toronto, Ont.

認識不足に就て

日本大使館参事官 鈴木孝

日加両国の関係が近頃とみに緊密の度を加えて来たことは御同慶の至りでありわれわれとしてもまことに張合いのあることだと思つている。しかし、他方において、カナダ人の中にはまだまだ戦後の日本の實情を知らない人が少なくないし日本人の方でもカナダがどんな国かをよく知つている人は多いとは言えないと思う。これでは、両国の関係が"緊密"の度を増したといつても、それは、近頃日本での流行語を使えば"ムード"だけのことに終る危険がある。もちろん、カナダで商賣する日本人、日本で商賣するカナダ人相互の間柄は"緊密"の度を加えつつあるだろうが、それは両国民の全部とは言えない。物質的な利益だけで結びついている人達だけの話だ。

カナダ人について言えばこういうことがある。ごく最近のことだが、僕がオタワの或る省の高官に貿易の問題で會つたとき、その人物はカナダの官吏の中でも秀才の評判の高い人だというのだが、『日本は戦争で負けたあとは、いかにして食うかに追われて精密な工業の發展など餘り顧みる餘裕はなかつた筈である。これに反しカナダは第二次大戦で大いに精密な工業が發展し、特に軍需関係においてはほとんど自国で賄えるようになつている。この意味でカナダとして日本から買いたいような物はまずないといつてよいと思う。あると思うなら出して見たらどうだ』といつた。この人は、たしかに悪意で言つたのではないが、驚くべき認識不足である。日本が戦後、とくに過去十年、どのような工業の發展を遂げたかを餘り御存知ないのである。そういう無知識な（あえて無智とはいわないが）人物がカナダ中央政府の要職についているというわけだ。

また、こういうこともある。カナダの或る有力な纖維業者が僕に向つていうのには、『日本からカナダへ輸出されてくる纖維製品はたしかに良質だが、値段が安過ぎることが自分等の脅威なのだ。値段が安過ぎるのは日本の勞働賃銀が極めて低く、人々が低い東洋的生活水準に甘んじているからだ』と。日本にはそういう時代も昔はたしかにあつたただろうが、今は全く違う。日本の纖維製品の値段が安いのは、オートメーションによる能率の向上、從つて生産性の増加によるもので決して低賃銀レーバーによるものでないことを、氣の毒にもこの人は知らないのである。こういう認識ではいかに日本が、一時輸出規制をしようとも、カナダの纖維産業は永久に日本の纖維産業と太刀打ちができないだろう。オタワの国立博物館に、日本の明治時代かと思われる日本の絹を製造している寫眞があるが、これがこういう人々の認識の基礎となつているのかも知れない。

正しく知ることはほんとうに大事なことだ。（日本人の中にも、世界地図を見てカナダが隣りのアメリカよりも領土面積がはるかに大きいことからアメリカ以上の"大国"であると考えカナダの人口がアメリカの十分の一しかないことに思いを致している人はあまり多くない。これも改める必要がある）。―

こういうことで、昨秋ディーフェンベーカー首相夫妻が日本を訪問し日本の実情に觸れられたことは、日本に對するカナダ国民の認識改善に非常に役立つたものと僕等は考えている。ディ首相夫妻が日本産業の実態を見られたのみならず、日本国民の各層の人々に接する機會を持たれ、今日の日本及び日本人を正しく理解されたと思われることはこれからの日加関係に大きなプラスとなると思う。

しかし一国の首相だけが或いはごく少数の指導者だけが、相手を知つているだけではもとより十分ではない。国民全般が、国民の各層の人々が、相手国を正しく知る必要がある。そこから大使館や領事館の任務というものが生れてくる。大使館、領事館の任務の重要なもののひとつは、駐在国の実情を正しく本国に認識させると同時に、駐在国の官民に對し自国への実情についての正しい認識を與えることである。この意味からいうと、前に述べたようなカナダ政府官吏やカナダ業界人の認識不足は、大使館や領事館の努力不足の結果であろうと、在加日系の人々からお叱りを受けそうだ。そこで年頭の決心として、僕等はカナダ人の一人でも多くに正しい對日認識を與わるべく努めることを誓つておく。

平和の君を心に迎えて

加納生

（以下は加納久憲師が夫人同伴で訪日の途上、乗船"日令丸"から寄稿された旅日記の一節で、紙面の都合で今回は全文を掲載できなかつたことをお詫びします。）

平和の君といわれたエス様の御降誕も遠くないが、世界は不安な状態にあり、今位、人が眞剣に平和を心に祈つている事は有史以来ないであろう。核戦争ともなれば人類の大半は潰滅し高度に發達した文明は破壊し去られるからだ。神は生めよ殖えよと人類の繁栄を祝福されたのに、全人類は今や全く危急存亡の岐路に立つている。然し神は我等に自由意志を與え給うているから、存亡いずれの道を選ぶとも、その責任は人間にあつて神には無い。この際アフにおいて基督者の心構えはどうか？正しい考え、正しい言葉、正しい行為は永遠のもの、その反對のものは一時どんなに榮えても消え失せるものだ。民族も国民も同様に、正しい精神をもち、正しい行動をなさざる限り一時は强大となつても必ず滅んで行く。これは靈界の原則である。

神の造つた宇宙界には物質界と靈界と二つの世界があり、共にそこには法則が嚴存する。靈界（精神界）は眼に見えないから人が氣づかぬ事もあるが、靈界の法則は實に大切で重要で多くの人はその法則を知らずに不幸な生活に惱んでいる。聖書を見ると靈界の法則が澤山記してある。山上の垂訓の如き全部がそれであると申して宜しい。例えば、

狹き門より入れよ、滅びに至る道は廣く大なり

人を議する勿れ、恐くば汝等も亦議せられん

我この言を聽て行ふ者は磐の上に建たる智しき人に譬へん

汝等まづ神の国と其義とを求めよ、然らば是等の物は皆汝等に與へられん

右の手の爲すことを左の手に知らする勿れ、隠れたるに見給ふ汝の神はあらはに報い給ふべし

等、皆靈界の法則である。

靈界の法則の中で最も重要なのはエス様の仰せになつた、神を愛せよ、人を愛せよ、という事である。神を愛するとは神の命に從う事で即ち聖書にある法則を學び、それに生きる事である。人を愛せよとは、敵すら愛することで、消極的解釋をするならば、如何なる人も憎んだり悪口を言わぬこと、罪を赦す寛容な心をもつこと、自分をせめて人をせめぬ様にすることである。

エス様は、己れの此の世に來りしは、人に仕わん爲で、その爲には生命すら捧げると申されたのみならず事實十字架上に死なれた。然し神意に從うて生き抜いた人が死ぬわけはない。だからイエスの復活は當然の事で少しの不思議はない。私共普通の人間でも、人を愛し神に仕えて十字架の生涯を努力するならば、必ず永世の榮冠は與えられるものである。だから何も恐れる者はない、神のみは怖るべき御方だ。

イエスは第一の説教に、神の國は近づけり、汝等悔い改めよと申された。これは基督の國の建設と實現の宣言であり、我等に心を改めて神の意に從えと申されたのである。そうして、この神の國は必ず來るのである。世の國々は滅ぶとも神の御國はいや榮えるのは當然なことだ。故に私共は平和と正義と平等の永遠に衰えざる國の必ず來るべき事を信じ勇しく立つべきだ。

本年のクリスマス祭が殊更に大きく且つ深い意義をもつて私共に臨んでいる事を知り、平和の君を再び心に迎えて祝うべきである。

ハレルヤ、アーメン

生きる樂しみ

沖　廣　洪　一　郎

生きる樂しさはどこにある
か
今までも
そうであったと思へば思は
るゝが
一つ今年から
もう一度それを探す事にし
よう。
もう五十を過ぎたから
今までは何となしにそれを
探したが
今からは
本氣で
すじみちを立てゝ
死ぬる時には
なるほど解りましたと
腹の腑から朗らかに笑って
サンキューと
一口云へる樣な具合に探し
たいものだと思ふ。
みゝずになる前に
五十年程したら

今自分の頭の中にある通貨
と
そのものに對する信仰が
馬鹿氣た物に思へるだらう
此の信仰はしかし
何千年と時間をかけて吾々
人間が夢中に育てあげた
ものだから
すくなくとも五千メガトン
位のでなければ吹き飛ば
んかも知れん。

そろそろ土に穴を掘って吾
々が
頭や無くし足を無くし
手も次第に無くなって
今吾々が釣りに持つて行く
みゝずの樣な事になつたな
らば
その時はまあ通貨の慾と云
ふ樣なものはあるまい
しかし私の思ひでは
五十年位で
せめて人間がその形のある
間に
こういふ信仰を捨てたいも
のだと思ふ。

ふるさと

山　本　由美子

どこからか、ポンポン船のつぶやきが近づいて來るような夜だった。

海はないのに

人々が　聲低く語らっている。

あれはいさり火をかこみ、いわしの匂をプンプンさせたはっとくの漁夫達が、顔を眞赤に燃やしながら、うおの行方を追う聲々だろうか？

車の走り去る音が、あとからあとから潮さいの樣に遠のいてゆく。

海鳴りの聞こえる樣な
いさり火の見える樣な
そんな淋しい異国の夜
こゝはわたしのふるさと
でもないのに。

望み

もしあなたが、私を美しいと感じたなら、それはすばらしく腕のたつカメラマンがうまくカバーしたもう一人の寫眞の私だろう。

もし、あなたが、私を優しいと思つたら、あなたが優しすぎるのです。

もしあなたが私の事を利口な人だと云つたなら、あなたは私と同じ程度の能力の人……もしくは……。

ああ私は腕の立つカメラマンと、善良なあなたと、そして同じ病を持った人に會いたい。

鏡

もし心をうつす鏡があつたなら、私はあなたに、私の心を寫して見せたい。

私の心の中には、休火山のような言葉が、まだ日の目を見ない言葉が鬱々と積もつている。姿の鏡が正直に私の姿をうつすように心の鏡よ。あなたも私の心をすなおに寫してくれないだろうか。

雜詠

ト市　中野雨情

わがうちにつねもつ記憶少年の挽歌はあがる周防の夕焼

周防の灘にこよなく似たれば懸ひ住みて千鳥啼く許に青春を戀ふ

小財　新句浪

値上りの愚痴を云ひつゝ買いて來し手袋はかす母は老いたり

カムループス　山本敏枝

分別なき子には未知なる未來あり陽は教室の窓に撥がる

手のひらに豆腐のせてきざむそのしぐされ母を真似てり元日の朝

遠き日に君がくれにしシルバーセット　クリスマス來るたび磨きて心養ふ

松本洋子

聖誕祭心靜かに迎へけり太古の昔偲びまつりて

御題 "土"

田中あかしや

日本移民許されるは日の何時ならむ赤ちやけし土の廣々續く

永住の決心つきし我等なりカナダの土と化して誇らむ

○

球根に冬陽もろ共土かぶす

求め來て聖樹土に深く挿す

森　玉の浦

永久に平和の鐘はなりひゞく心して聞きませ現世の人

元旦や五十七年星より星に土にしたしみ喜び老ゆる

高岸　ゆう子

秋山の木々は錦ともえするに早くも降れる今朝の初雪

やすらかに眠れる吾子の亡き夫に見れば見え來るおもかげうれしき

いらだてる心しずめて今はたゞ子故に生きる母なる吾は

頌春

板川　富美子

年々に
日々に
刻々に
わたくしたちのいのちの
河も
流れ去り
流れ來たり
きよう　あたらしく
今　あたらしく
たつたいちどの
くりの木は
身をゆすぶつて
もう熟れきったその実を
こぼす
それが大地にかえってい
く音を
わたしは心をすませてき
いている
たつたいちどの
そのときを
その聲を――

祝聖誕 賀新年

橋本フサエ
家族一同
P.O. Box 95
New Denver, B.C.

川口房三
New Denver, B.C.

片岡潔
ヨヨ
P.O. Box 194
New Denver, B.C.

小坂陽太郎
ヒサ
P.O. Box 182
New Denver, B.C.

中島述吉
アサ
New Denver, B.C.

岡四郎
タヅ
家族一同
New Denver, B.C.

岡田三郎
モネ
P.O. Box 173
New Denver, B.C.

奥村三郎
New Denver, B.C.

猿山彌正
ナツ
New Denver, B.C.

竹中仁三郎
久利子
BARBER & BEAUTY SHOP
P.O. Box 63—Phone NE. 49-F
New Denver, B.C.

遠山本三
キミ
P.O. Box 155
New Denver, B.C.

氏家フクエ
P.O. Box 205

加賀山静代
P.O. Box 183
New Denver, B.C.

安井久助
New Denver, B.C.

吉田龍一
喜美
P.O. Box 204
New Denver, B.C.

四角喜太郎
美枝
P.O. Box 195
New Denver, B.C.

黒田常次郎
P.O. Box 53
Slocan City, B.C.

山本武
房子
P.O. Box 92
Slocan City, B.C.

町田孟宜
はつ子
家族一同
Passmore, B.C.

小原八百喜
光男
喜代
美二
讓
Passmore, B.C.

藤川末吉
初美
家族一同
Box 11, Notch Hill, B.C.

佐藤匡
喜美子
家族一同
282 Conklin Ave.,
Penticton, B.C.

豊田勳
君江
美知子
Box 25, Midway, B.C.

氏本勇
竹子
R.R. 2, Salmon Arm, B.C.

前田清一
ハツ
家族一同
Sunnyside Cannery
Skeena River, B.C.

宍戸英次郎
クラ
R.R. 1, Winfield, B.C.

太地豊吉
R.R. 1, Winfield, B.C.

菊地嘉右エ門
とめよ
家族一同
R.R. 3, Kelowna, B.C.

謹賀新年

ニューデンバー協和會
New Denver, B.C.

謹賀新年

ニューデンバー佛教會
佛教婦人會
New Denver, B.C.

Season's Greetings

Frank G. Yada

CROWN LIFE

1550 West Georgia Street
Vancouver, B.C.

謹賀新年

舊年中は皆様より格別の御引立にあづかり誠に有難く深謝申上ます。どうぞ本年もよろしく御願致します。輝やかしい一九六二年の新年を迎うるに際し皆様の御幸福と御健康を念じ上げます。

クラウン生命保險會社
晩市西ジョージア街一五五〇

矢田源一郎

電話 MU一-七三四一 FA五-二五二八

松本左巴一郎
家族一同
Westbank, B.C.

伊藤薫
つるよ
家族一同
R.R. 2—Box 65
Kelowna, B.C.

西春松
家族一同
P.O. Box 257
Westbank, B.C.

岩下商店
松村文太郎
阪本廣
Kelowna, B.C.

祝聖誕 賀新年

弊店譲り受け以来皆様より格別の御愛顧を賜り、有難く厚く感謝申上ます。
尚本年も"顧客本位"をモットーとして御注文に應じますれば、何卒倍舊の御引立の程伏してお願い申上ます。

ブロードウエー花屋

田口佐太郎
春江
勉
弘子
郁代
要

BROADWAY FLORISTS
691 Broadway
Vancouver 9, B.C.

祝聖誕 賀新年

オカナガン日系人合同教會
牧師 樺山純
ミス・メイ・メリアン
信徒一同

聖誕を祝し
新年を賀します

ブロック・ブラザーズ・リアルテー
日本人部主任

増原章康

晩市フレザー街四一五五

BLOCK BROS. REALTY
4155 Fraser Street, Vancouver, B.C.
Phone TR. 6-2111 or TR. 9-1766

謹賀新年

湊

敬 貞 晴 和 正
二 葉 夫 佳 義

K. M. S. SAWMILLS LTD.
[illegible]

謹賀新年

青葉會

小林芳翠
太地峰月
太地惠
小林みどり
千葉曇月
竹中竹嵐
古屋湖畔
上釜曇葉
宍戸光枝
宍戸春雨

明けましてお芽出度う御座います。何卒今年も宜敷お願申上げます

一九六二年　元旦

ジミー・ワード
プロダクト
山家　美朝子
博
純三
ハッエ

4295 Main Street,
Vancouver 10, B.C.
Phone TRinity 4-2010

謹賀新年

澤田治太郎
治躬が

308 Hall St.,
Nelson, B.C.

謹賀新年

J. Sawada CONTRACTING

308 Hall St., Nelson, B.C.

澤田治太郎 —◆— 澤田治躬

喪中につき年末年始の禮を欠きます

小出末吉
修

小出一雄
麗子
豊

R.R. 3, Kelowna, B.C.

阿部俊三郎
子

1632 Leon Ave.,
Kelowna, B.C.

レエリー・ルイズ
小出鶴

Box 592
Williams Lake, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

片山カホル
濱佐一
小西俊明
良子

1210—4th Ave.,
Box 760, Steveston, B.C.
Phone BR. 7-5980

喪中につき年末年始の禮を欠きます

碇ツル
家事一
家族一同
（ステブストン）

喪中につき年末年始の禮を欠きます

水口サヨ
家族一同

1180 Railway Ave.,
Richmond, B.C.
Phone BR. 7-8743

喪中につき年末年始の禮を欠きます

岩淺隆子
實

Devine, B.C.

HOTEL FUJIMATSU

謹賀新年

カナダ在住各位の御健康と御發展をお祈りし、倍舊のお引立をお願い致します。

富士松旅館

横濱市西區宮崎町紅葉坂
電話 長者町（三）〇三二九番
同 （三）二四六八番

訪日記念の土産品は—
免税で買える横濱の—

AUTHORIZED MONEY CHANGER
AUTHORIZED TAX-FREE STORE

Art Trading Co., Ltd.

NO. 45, 4CHOME, TOKIWACHO,
NAKAKU, YOKOHAMA,
Phone (68) 4636-7

アート貿易株式會社
馬車道（熊本屋旅館南側）

●眞珠 ●寳石 ●美術品

海外で喜ばれる多種多様の品をいつも豊富に取揃えて皆様のお越しをお待ちしております。

賀正

東京都中央區京橋三ノ四 アクメ商會

西五辻章伸

電話 三八一局〇四五〇
同 〇四六〇

賀正

東京都中央區京橋三ノ四 アクメ商會内
ニューカナデアン東京支社

露木海藏

Cable Address ("TSUYUKI") Odawara

訪日中に付年末年始のご挨拶を欠禮致します

石井賢治
ミサヨ

（ウエストン在住）

謹んで主の御聖誕を祝し併せて新年を賀し奉る

在大阪 山中いさを
在東京 信夫貞

Mandarin ORANGES

Grown in Japan, Packed by Japan Fruit Growers Co-operative Association

略稱 "JAPAN FRUIT"; 『日園連』

たのしいクリスマスと新年をお祝い申上ます。

カナダの皆さんから可愛がつて頂くミカンは、私たちが丹精して育てたものです。古里の色香をこめて荷作りしました。皆さんの御健康と御發展をお祈りいたします。

日本園藝農業協同組合連合會

會長 塚口勇作

東京都千代田區神田山本町一、神田市場内

Season's Greetings

來春の日本への御旅行は

皆様の絶大なる御信用を博している

日本交通公社をご利用下さい

財團法人 日本交通公社

社長 西尾壽男

外人旅行部長 榎本容二

JAPAN TRAVEL BUREAU
1, MARUNOUCHI, TOKYO

祝クリスマス
謹賀新年

HOTEL KUMAMOTOYA



應接、社交用大廣間を新設
本年もどうぞよろしく御願申上ます。

政府登録 國際觀光 旅館 熊本屋

館主 藤居市太郎

（日本交通公社會員）

横濱市中區相生町五丁目八六
電話（港區）六八—〇六四八六
（同）六八—〇六四九

戰時戰後の日系米人（上）

シカゴ　石川　清

開けまして、お目出度う。拙著『轟音と虚無』がニューカナデアンの梅月高市氏やカナダの牧師先生の推奨によつて、豫想外に多數の讀者を得たことは著者として身に餘る光榮と思つている。是まで隣国であるのにカナダのことなど、全然考えなかつた私ではあるが、今はカナダ同胞に對して深い近親感を抱くようになつている。そこで私は第二次世界大戰中、米国の西部沿岸にいた日本人がどんな生活をしたか、また戰後の今日どうしているかの大略を書いて見るのも満更無意義ではあるまいと思うようになつた。というのはわれわれ在米同胞は戰時戰後のカナダ同胞の狀態について殆ど何も知らないように、きつとカナダの同胞もわれわれのことを知らないのではないかと思うからである。

◇

一九四一年十二月七日、日本海軍による眞珠灣の奇襲攻撃の日は日曜日であつた。そんなことがあろうとは思つていなかつた私は、いつもの通り、日曜學校を教えていた。信者の一人から電話がかかつて來て、日米戰爭が始つたといいますが、ほんとうでしょうかと問合せがあつた。私はデマであろうと思いつつラジオをひねつて見ると、ジャンジャンその事ばかりを放送している。それまで日米關係は緊張していたが、日本はいかに馬鹿でも勝算のない戰爭はしないと公言していた私は茫然自失してしまつた。

その夜早くもかねてエフビー・アイ（検察廳）は調査済のリストによつてロスアンゼルスでは一齊検擧が始まつた。多くは自宅からではあつたが、結婚式に出席している者は禮服のまま、野良で働いていた者は勞働服のまま郡監獄に拘引されたのである。開戰後、わずか三日間に千二百三十六名を検擧したと發表された。米国検事局は危險性のある敵国外人は検束するが、他の者に對して保護を與えると聲明したので、やれやれと思つたが、検擧は次から次へと擴大して、今日は誰が捕つた、明日は誰れだろうと、一寸先はわからないので、われらは必要品をスーツケースに詰め込んで、自分の番の來るのを待つ狀態であつた。

◇

日本軍は中國、フイリピン、東南アジヤで、連戰連勝で、日本は米本土へも上陸作戰をするのではないかと思われたので、米人は恐怖に滿されるようになつた。その時、日本潜水艦がロスアンゼルスの北方百哩、サンタバーバラの北郊を砲撃したのである。

西部防衛司令官に任命されたデウィット中將は『ジャップはジャップだ、一世も二世も忠誠かどうか分らぬ。市民證が忠誠の證明にはならぬ』と言つている。長い間、鳴を靜めていた排日屋が、この絶好の機會に日本人の社會經濟上の根底を一掃しようと計画し、多くの排日團体が結成されて、西部沿岸出身の上下議員達にプレッシュアーをかけた。當時は戰爭とヒステリヤの時代ではあるし、日本人社會は指導者が全部検束されて對策のほどこしようがなかつた。そこで上下議員達の進言と防衛司令官の命令によつて、二月十九日、大統領は『必要に應じて米国内に軍事區域を指定し、その區域に居住する者で、合衆國の國防に害があると認められる者は、市民、外人の別なく強制的に立退かす權限を陸軍省に與える』ことになつたのである。

アメリカの歴史で、一民族全体を強制的に立退かしたことは曾てなかつたし、十二万近い大衆を立退かすところもあるまいから、私などは強制立退論は痴人の夢のように思つていたので、これまたびつくりした。日本人の絶對多數を占める農家は一体どうして事業の始末をするかゞ第一の問題であつた。政府は戰時民事管理局を新設して、農園でも養鶏場でも、買い手の人に政府が融資してくれたので思つたより容易に始末がついた。それと共に戰時轉住所即ちWRAを設定して、人煙稀れなインデアン保護區域に日本人を轉住さすことになつたのである。轉住所が急にでき上らないので一先づ『アセンブリー・センター（仮集合所）に移されることになつて、二月下旬から續々として退去命令が出た。仮集合所は競馬場や共進會場であつた。ロスアンゼルス近郊のサンタアニタの大競馬場には多い時は一万八千人も同胞がいたことがある。

—

奥地の轉住所は十數箇所あつたが、一番大きなセンターはアリゾナのポストンで、アリゾナ州の第三位の都市が俄然として沙漠の中に出現したのである。センターはバラック式の長屋で食事も浴室も共同であつたが、戰時であるから、文句を言うことはできないであろう。

戰爭勃發と共に米国は人力不足で悩むようになつたから、収容中の日本人を利用しようと考えるようになり、轉住の翌年から、農園勞働者として出所を許し、日本がミッドウェーで大敗後は日本軍進攻の危險性がなくなつたため、當局は日本人の轉住を奨勵する政策に変つて行つた。

WRAの進言に從つて陸軍省が、日本人二世のみの戰闘部隊を編成することを發表したのが四三年一月のことである。その前にセンターのすべての住民に忠誠登録が施行された。そのため、どのセンターでも騒擾が起り、あるセンターでは暴動までになつた。當時全センターに七万八千人がいたが、米國に忠誠を誓すという項目に『ノー』と書込んだ者が八千人、市民權のある二世男子の二割二分を占めていた。そこで當局は不忠誠者をツルレーキ轉住所へ集合することになつて、ツルレーキが隔離センターと呼ばれることになつた。ツルレーキでは反米精神の青年たちがナチ式の軍隊教練をして、市民權の放棄、即時日本送還をモットーとして騒ぎ廻つた。米國籍を放棄した二世は五千三百七十一名もあつた。

こういう連中は戰後日本へ歸つた歸米二世で軍國主義者である。しかし二世の指導者は米國市民として米國籍をもつていることを實證しようとして志願兵に應募すべきことを主張した。そのために[illegible]された者もあつたが、彼らは戰線として徴兵に應して起ち上つたのである。かくして米國軍人となつた者は三万三千二百人であつた。彼等が四四二部隊の主力となつて、イタリヤ戰線で武勲を立て日系人が祖國（米國）のために忠誠であることを實證した。實に四四二部隊のイタリヤ戰だけでも死者六百五十人、負傷者三千四百二十六名である。

隨想　心を豊かに

田邊　宗夫

戰後西ドイツの復興は奇蹟といわれたが、日本近年の經濟發展は西獨をしのぎつつある。日本も西獨も敗戰の廃墟の中から立上つたものであるが、他方戰後獨立した多くの国では生活水準が捗々しく進まないため新興国は日本を範とすべきだとよくいわれる。開国後の明治の躍進は世界を驚かしたものだが謂わば開国したばかりの新興国では今日明治維新に似た意気込みがみられるという。しかし、最近識者は明治の躍進はそれだけ日本に基盤があつたために可能であつたと指摘する。即ち明治の前、徳川三百年の治政は封建的ながら外国の支配によらない平和を維持し安定した市民社會と經濟の基礎をつくり出していたので、これは戰後獨立した新興国の多くにはなかつたとされる。徳川時代の日本が當時の世界で相當の文明をもつた例として十八世紀末のロンドン、パリの人口がそれぞれ七十万台であつたのに對し、江戸の人口二百万に近かつたことが指摘される。

さて敗戰後の混乱から復興した日本は今や一九七〇年を目標とする所得倍増計畫を進めつつある。誰もが働く職を持ちながら生活水準を高めてゆくのは社會の安定と進歩のために必要であるが、そのための經濟成長を狙う所得倍増計畫は徳川時代にさかのぼる基礎、それにつづく明治以來の發展、とくに戰後の立ち直りを成し遂げた日本として達成できるものと思われる。

最近ヴァンクーヴァーに來る日本船の人から日本ではセントラル・ヒーティング迄ゆかなくとも室内暖房もでき溫いお湯も出せるのでカナダの生活はもう羨しくなくなつたということを聞く。私も去る二月久し振りに歸國して六年前にはみなかつた婦人のオーナー・ドライバーを屢々街上にみて日本の生活も西欧に近ずきつつあることを感じた次第である。

しかし、物質面で西欧並に豊かになつただけで生活が充実したといえるであろうか。今度日本の藝術大學と當地の同等學校の美術作品を交換することになつたが、この計畫のカナダ側提案者は、森が拓かれハイウエーができてゆく丈では生活は充實せず心を豊かにする藝術を盛んにする必要があると述べていたが、日本でも經濟のすばらしい發展と共に物質的生活の豊かさ丈を追うムードに對する批判がとくにこの一年間活潑であつた。

池田總理のブレインである東畑博士なども懐中豊かなことによる日本人の自己陶酔を警めておられたが、去る十一月池田總理と共に東南アジアを視察された同博士が旅行中最も印象をうけたのは、ニューデリーでみたインド舞踊〝漁師と人魚〟であつたという。その筋は濱邊で漁師に會つた人魚は漁師が砂上に寫す影を所望し、その代り欲しい丈の富を與えるというので漁師は自分の影を與え巨富を獲得するが、いかにあせつても幸が得られず、人魚に與えた影が自分の良心であつたことを知り、影を返して貰つて人間の仕合せを知るというものである。

インド舞踊には元來宗教的香りが豊かであるが、そのインドではケネディ大統領のブレインであつたカナダ生れのガルブレイス教授が米国大使になつている。そしてガルブレイス大使も消費生活を豊かにするだけに止つていては悲劇を生むであろうと結論する有名な〝豊かな社會〟を書いておられる。

結局人間がフル・ライフを送るにはパンのみでは駄目であること、昔も今も變らないのではなかろうか。

人間本性の實現

清水生

高價なお祝い

昨晩、テレビで放送された座談會で、カナダの市民が、クリスマスを祝うために約四億ドルを費し、殆んど一ケ月間そのために忙しく動き廻るが、その眞の意義を理解しないで、多くの人々はただコマーシャリズム（商業主義）によって弄ばれ利用されているようなものである、と言う意見が述べられていた。それには、面の眞理があることは認めるが、わたしは全体的にそれに同意する事は出來ない。彼ら自身では意識していないかも知れないが、彼らが莫大な大金を費して苦心しているのには何かもっと深い理由があるとわたしは信じる。彼らはそうすることによって彼らの実生活にみたされていない何物かをみたそうと努めているのではあるまいか。

人間不斷の追求

人間は誰一人現實に滿足している者はない。更に大なる滿足を得ようとして絶えず求め足掻いている。もっと知識を増したら、もっと何かを所有したら、もっと何かを實行したら、その滿足が得られるであろうと夢みながら苦勞しているのが人間現實の姿なのである。「被造物全体が、今に至るまで共に嘆み、の苦しみを續けているのと、パウロが言っているのはそのことなのである。そしてその生み出そうと求めているものは"子たる自分"を投げられることであって、現代の言葉で言うならば、それは人間本性の實現なのであろう。人間は誰も現實に飽き足らず、もっと全体的に、もっと豐かに滿足に、人間らしく生きたいと切望しているのである。それは富者も貧者も、學者も無學者も、强者も弱者も、善人も惡人も皆等しくそうなのである。

人間觀の種々

このように人間は皆眞実な人間性を發見し、それを實現したいと憧れているのであるが、それを把握することが出來ないで悩んでいるのである。由來、正しい人間觀をもつことは、建築する前に設計を要すると同樣に、正しい生活をするためには先決問題である。なぜなら、人は皆、意識するしないに拘らず、そのもっている人間觀を基本として考え、價値判斷をなし、かつ言行や態度を決するのであるからである。例えば、劣等感をもっている人々も優越感をもっている人々も等しく異った形で自他に對する考え方、その行爲に関する判斷、相手の態度等が誤り、種々な疑問や紛爭を生ずると言う事は周知の事實である。同じく、民族的人間觀、階級的人間觀、宿命的人間觀、そのほか種々なイデオロギーを基本とした人間觀は、昔から今日に至るまで万人を迷わし悩まし、社會に、國際間に、多くの禍を招いているのである。

人間本性の姿

そうした世界に、倦み悩む夜に光を照らしたように、眞實な人間の姿を現わして万人に、又世界に、永遠の希望をもたらしたのがイエス・キリストである。彼は人間本性について教えたばかりではなく、自ら身を以てそれをこの現實の世界で實現し、模範を示したのである。彼は誰にも判る"放蕩息子"の比喩を通して、現實の人間は、父から遠ざかった放蕩兒のように、神から遠ざかってその本性を失った狀態にあるが、もともと"神の子"なのであるから、若し誰でもその眞理に目覺め、悔改めて神に歸り、その交りに入るならば、人間の本性を回復し、それを實現し、そうした人々によって成立する"神の国"に入ることが出來ると、教え、かつその道を拓いたのである。クリスマスに記念するイエス・キリストは"神の子"として完全に生きた事によって父なる神を完全に啓示し、同時に人間の本性を完全に表現して、人間が"神の子"として生きる道となられたのである。

人間價値と道

人間の本性は"神の子"であると言うキリストの人間觀は人間價値とその關係の上に多大なる影響を及ぼすのである。

第一に、人格の尊嚴觀である。人間はみな"神のかたちに創造"された"神の子"となる可能性をもっているのであるから、神聖な存在である。だから人間はいつも目的とすべきであって、手段としてはならない』と言う道德の基礎が出來るわけである。從って、殺人は勿論、人種、階級、信條等の故に人を差別待遇したり[illegible]する事等が[illegible]となるのである。また人間は神から直接授かった、人間が奪ってはならない權利をもっている。この觀念が[illegible]しく呼ばれている"人權宣言"の第一條は、ここから生れ出たのである。

第二は、人間價値に關する信念である。キリストは『人のいのちは、持ち物にはよらないのである』と教え『安息日は人のためにあるもので、人が安息日のためにあるのではない』と諭して、人間價値を高め、それをすべての價値判斷の標準となされた。人間の價値はその生れや色や持物等によるのではなく、もって生れた"神の子"の性質によるのである。社會の制度も法律も國家も皆人間のためにあるのであって、それらがどれ程万人の人間本性實現の上に貢献しているかと言う標準によってすべてが評價され改良されねばならないのである。すべての社會事業、社會施設、國際關係等もこの標準によって絶えず改良されなければならないのである。

最後に、世界の進むべき目標に關してである。人間はその本性を失って我儘をなしているが爲に、世界には苦難や紛爭が多いのである。世界の人々が人間の本性によみがえって、"神の子"として生活し、すべての人を父なる神によって兄弟姉妹として尊敬し愛するならば、自然に万民が求めている平和が實現するであろうし、"神の国"も出現するのである。

こう考えてくると、クリスマスの眞の意義は、いくらを費したか、どれだけ祝ったかにあるのではなく、どれだけキリストのもたらした人間觀を理解し、それをして自分の生活に、また世界万人の間に實現するとのために貢献したかにあるのであることが判る。

新春所感

青木天浪

地球上三十億の民草は、天つ光を仰がざるなし

日の本のわがはらからよ、[illegible]らく天つ御中の道に生きし

神佛あまた名は替ると雖め無く、また終り無き天地の道

その古の道を究めよ天地の開闢の道を究めよ

日の男の子、日の乙女子と明らけき文字もて書きし古事記傳とし

日の本の新憲法は人類の行く手を照らす天つ光ぞ

幾百のまた幾千の賢人が究め築きし此の憲法かしこし

天地はまた巡り來る平和なる春を乗せてまた巡り來ぬ

その後の氷川丸

船内はもとのまゝとなっているが船の構造を十分に説明展示し、船首の方には世界一周室を設けて各國の事情を寫眞入りで紹介し、機關室はエスカレーターで便宜を計り海の知識と日本と海外の關係を説明している。船室は幾分改造して團体の宿泊に供している。ベッド數は六〇〇、"見る船"、"海の教室"のほかに"泊れる船"となっている。各食堂は皆泊客や觀光客の食堂となっている。宿泊料金は大人（一人）朝夕二食付で八〇〇圓、學生は三五〇圓、四五〇圓となっている。

最近米國西北部やカナダから訪日される日系人は年々増加の傾向にあるが、近年は航空機の發達によって横濱はその影を薄くしている。しかし横濱は戰前よりも多彩な船舶で賑やかである。觀光の一頁に横濱港と氷川丸を目標に組むことを大いにすすめたい。若し一夜を氷川丸に泊るチャンスを得られるならば——特に一世の人達にとっては——去りし幾星霜の昔、青雲の志を抱いて太平洋に乗り出した頃を再現し、懐舊の情すて難きものがあるに相違ない。船室もベッドも昔のまゝに迎えるし、靜かな波の音は海外に活躍したいろいろの想出を次から次へと起させる伴奏となり、走馬燈の如き絵巻の要路に導くのではなかろうか。

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5035

クリスマス新年特輯號
毎水・土二回發行
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

治安保持のため
ゴア進撃やむなし ネール

【ニューデリー發】インド軍はポルトガル領土ゴアを完全に占領した。進撃をおこしてからわずか三十時間を經したのみ。ネール首相は國連安保理が、インドのゴア、ダマンおよびディウ進撃を非難しているのに對して

「これらのポルトガル領土における現狀を知らないからである。過去十數年來、これらの領土は非社會的人物、及び法律を無視した人物の魔窟（まくつ）になりつつある。實力を行使することは自分の信條に反するが、治安と秩序を維持するためにはやむを得ないことであった」

と、インドの立場を釋明している。一方、ポルトガル政府はゴア陥落を認めているが、双方に甚大なる人命の損害があり、ポルトガル守備軍は最後までよく抵抗したと發表した。解放されたゴア内のインド人約三万三千人は、インド萬才を叫んで歡迎した。

カナダは不快感

【オタワ發】グリーン外相はインド軍のゴア進撃に對して「非常に殘念なことだ」と述べた。インドの今回の突飛な行動についてカナダは事前になんらの通牒もうけていなかったと語っている。

ホーム慰安

【ビームスビル發】トロント市協の男女役員十名は十二月十六日ニッポニア・ホームを慰問、野田夫人から受けた日本料理講習會で習得した腕をふるって作った各種のスシ、テンプラなどの珍味を持參して役者一同と樂しく夕飯を共にし、あとで日本映畫二卷を上映して一同と樂しい一夕を過ごし、在寮者一人一人にクリスマスの贈物をした。

お禮の言葉

クリスマスと新年をお祝い申上ます。

◇この特別號は記事も廣告も總て皆様の御支援によつて出來上り、私たちとしては作文をする紙面がなくなつてしまいました。各方面からの御寄稿も十分掲載できず折角の御好意を無にすることになりますが、次號から順次に使わせて頂くことに致したいと思いますので、何とぞ御諒解下さるよう願います。

◇本紙が發行を續け得るのは愛讀者と廣告主各位並びに各地にあつて特に本紙のため代理をつとめて下さる方々の絶えざる御支援によるものでありますが、新年度においても一段の御支援と御ひいきたつりな御批判を賜りたくお禮とお願いを申上ます。（師月生）

ニューカナデアン

小 [illegible] 數 衛
松 木 [illegible] ック
森 [illegible] 峰 [illegible] ク
南 田 英 [illegible]
小 山 田 佳

津村ケーシー
梅月高市
同 千代

◇本紙は今年の最終版を二十日付で特別號の續きの形式で發行し、六二年度の初版は一月六日土曜日に發行致します。尚、向う一ヵ月内の新購讀申込みには特別號を無料で添えて送りますから知友その他におすすめ下さい。

▲購讀料は一年前金で七弗▲特別號だけは一部五十仙（日本送りも同様、本社から郵送致します）

東京五輪予算 二二〇〇億圓
來年度の各省要求

【東京發】三年後に迫った東京オリンピック大會準備のための一九六二年度關係予算の各省要求最終額がこのほどまとまった。それによると予算總額は二千百二十余億圓にのぼり、昨年度（千七十二億余圓）の約二倍。大藏省と折衝すると共に議院オリンピック委員會で審議中である。

劃期的な勞働要求！
鐵道就働者が増賃とともに

【モントリオール發】カナダの非運轉鉄道就働者十一万の勞組代辯者は、會社側に對し、増賃二十二仙時と一九六二年度の勞働力水準を凍結する要求を今週行ったと發表、二年間契約交渉を一月九日以前に開始することになった。勞働力凍結の要求はカナダ勞働史はじまって以來初めてのことで、劃期的なものとして成行きが注目されている。鉄道就働者十一万人は毎年一%以内程度の減少は認めるが、それ以上は現勞働力維持を契約條件のなかにいれるものである。

日本十大ニュース

【東京發】年末を控えて内外の通信社は、それぞれ國内國際十大ニュースを選び發表しているが、共同通信は本年度の日本國内十大ニュースとして次ぎを選んだ。

一、池田首相の米國、東南ア訪問
二、松川事件の無罪判決
三、國際收支の惡化と株價の暴落
四、集中豪雨と第二室戸台風
五、實力者内閣誕生
六、小兒マヒ生ワクチン
七、島中事件（中央公論が皇室問題を扱かった小説「風流夢譚」を掲載して、それがため島中社長夫人が傷つけられた事件）
八、日米閣僚、準閣僚の箱根會談
九、釜ヶ崎事件
十、日本柔道敗れる

なお舊軍人らの政府轉覆計畫事件は、選定後だったので見送られた。

第二行動隊 首脳逮捕さる

【東京發】クーデター未遂事件取調べの進行によって、このクーデターに協力する"山遊塾"首脳者を警視廳が今週逮捕した。山遊塾會員は中禪寺山中で山狩りを裝い、射撃練習を行っており、國會のクーデターの第二次行動隊として活動することになっていた。

特別號廣告修正

△ページ六の永見正毅氏の分は『喪中につき年末年始の禮を欠きます』とし、△二二ページの小早川正雄氏の分も、印刷後に同じ事情が起ったので同様に修正します。△ページ八の松本源藏氏を『孫藏』と訂正。

各教會の禮拝

◎日系合同教會 午前十一時半、日英兩語部合同でクリスマス家族禮拝、清水、高田兩牧師が"あなたがたの救主"の題で説教。

◎日系聖公會 午前十一時半、降臨前主日早禱式、"時禱ら"で今井司祭。二十五日午前十一時半"クリスマス降誕大禮拜、聖餐式"、"クリスマス・メッセージ"今井司祭。

◎[illegible] 二十四日午後一時クリスマス・メッセージ"人と共に苦しむ神"麻生牧師。二十四日朝八時クリスマス特別放送。三十日午後五時、年末懇親會。

海のうばざくら
横濱港に安住する氷川丸の其後

氷川丸、なつかしいその名が太平洋から消えて一年。人間なら老齢になつたという彼女の運命はその後どうなつているか。いろいろ化粧も新たに港ヨコハマに安住している日本のただ一隻の客船の艶姿。（東京支局・露木生）

氷川丸が最後の北米航路から横濱に歸つたのは昨年の十月一日である。戦前に七十三、戰後に四十六と合

[illegible] ミナトで、[illegible] 日本人が涙でハンカチーフを振つて名残りを惜しんだという。

スクラップか身賣りかと世評もあつたが、戰いに燒け殘つた只一隻の優秀客船を後世に傳える意義も高揚されて氷川丸觀光會社という會社組織の下で港ヨコハマに



横濱港山下公園埠頭の氷川丸

計百十九回の航海をした馴染の晴れの姿を[illegible]すことにな[illegible] 船に總計一万五千九百人の乘客を運んでいるが、その内一万五千人が戰後で、戰後の彼女の實績がいかに重要であつたかを示している。いよいよ氷川丸が別れを告げるときシアトル"では[illegible]あげて愛惜の情が捧げられ、バンクーバーでは一九六〇[illegible]

[illegible] 多くの人達に忘れられない思出の港である。この港を眺めるに快適な場所に山下公園がある。この公園は關東震災で全滅した横濱市内の瓦礫地によつて埋立てられたのであるが、他に見られない美しい外國風の庭園と散歩道がある。それにこの山下町は日本[illegible]の先驅者として[illegible]が本船に乘つて出帆しただかりの地でもある。この山下公園に氷川丸が安住したのも何かの因縁であろうか。へだり深い公園の前にニュー・グランド・ホテルがあり、その隣りに有名になつて來たマリン・タワーが高くそびえている。このあたりには街の騒音もなく港に出入する各國の色とりどりの船を静かに眺められる絶好の地である。氷川丸はこの絶勝の地に繋がれて[illegible]日本再建の新しい教室となつたのである。[illegible]として[illegible]時に觀光と海の文化のシンボルを得たことになる。

港の異國情緒に包まれた山下公園から氷川丸を訪ねる。[illegible]しいペイント[illegible]に[illegible]には各國[illegible]に[illegible]た、[illegible]案内される。十六本の大きい[illegible]完全に[illegible]とつたあと「[illegible]」この船の[illegible]となつている。

（以下二一ページに續く）